

彩虹

澳洲专业华人俱乐部 (CPCA) 期刊

Chinese Professionals Club Australia (Victoria Branch) 主办

-- 第三十七期 -- -- 季 刊 --
(二零零三年五月出版) (一九九三年创刊)

癸末年四月

本期目录 (rb2003.02)

【编者按】	詹隽旆	(2)
【理事会】		
理事会成员自我介绍		(3)
2002 年年终总结	伍东扬	(5)
2002 年财政报告		(6)
【新会员介绍】		(7)
【俱乐部活动】		
2003 年首次专题讲座概况	陈维	(8)
2003 澳大利亚清洁日	刘乾初	(9)
别开生面的聚会----记 2003 年 CPCA 新会员 PARTY	高大超	(9)
天公作美, 复活节快乐--记CPCA复活节野餐活动	曾一, 刘乾初	(11)
【我 们】		
孝顺	高梅	(12)
话说”记性”	奚颖	(13)
送儿进耶鲁(下)	周志平	(13)
CPCA 让我找回家的感觉	雨萌	(16)
清华! 我的母校, 我怀念你	梁关培	(17)
【专题报道】		
21 世纪—生物技术的时代	许大康	(18)
【艺苑】		
CPCA 我们的家 (歌词)	朱建华	(22)
诗词数首	孙守义	(22)
【游记】		
大堡礁(Great Barrier Reef)经验之谈	杨耘	(23)
【Eden 之行】		
Eden 的怀念—2002 圣诞假期	张铁梅	(24)
EDEN 渡假	骆明飞	(27)
【儿童天地】		
日记两则	朱临风	(29)
【娱乐园】		
生活中的情趣 -几个挺有启发的小故事	张悦提供	(30)

【与分享】

食品选购	刘乾初	(31)
食品加工	刘乾初	(31)
食品烹饪	刘乾初	(31)
菜谱精选	庞加研	(32)

【杂谈】

孩子教育的探讨	王月英	(33)
Male-Female Cognitive Differences	曹华	(35)
Money for nothing	施浩推荐	(37)

本期编辑：詹隽旒 (rainbow_cPCA@hotmail.com)

彩虹网址 <http://www.cPCA.org.au/publication.asp>

《彩虹》是由 CPCA 义务工作者提供的免费会员服务。请会员们积极投稿并提出意见和建议。本刊所载的任何形式的稿件均不一定代表编辑、或 CPCA 的观点。转载本刊文章须由作者同意。

请正确使用 C P C A 新电子邮址：

A n n o u n c e A d d r e s s : cPCA-announce@vicnet.net.au

T a l k A d d r e s s : cPCA-talk@ideaspro.com.au

编者按

轰轰烈烈地和数十位编委编辑出版了庆祝 CPCA 成立十周年的《彩虹》专刊后，一下子要我一人真正地担当起这期的主编，真感到力不从心，惶惑不安。前任这么多主编，个个都文采照人，出口成章，而我则都记不起最近的一篇中文文章是何时写的了。好在有这么多的会员总是一如既往地积极投稿，我一定会尽力地把这份刊物办好，不辜负那么多的好文章。希望大家能继续踊跃投稿、提建议，使《彩虹》成为我们大家最喜欢阅读的刊物之一。

在这期《彩虹》的《理事会》栏目里，各位理事作了简短的自我介绍，使会员能对他们有所了解，便于进一步的沟通。此外，还开辟了《新会员介绍》栏目，刊登了部分新会员的自我介绍，目的是让大家对新加盟的会员能先有一个理性认识。

《俱乐部活动》则报道了俱乐部近期组织的一些活动。传统栏目《我们》，刊登了五篇文章，篇篇读来感人。《专题报告》介绍和探讨了 21 世纪的前沿科学“生物技术”，使我们对此有比较初步和正确的了解。

新开辟的《与分享》是刘乾初提议的。此次刊登了一些生活中的小技巧 and 食品小组首次活动的菜谱，希望能起到抛砖引玉的作用。欢迎会员们提供他们生活中的技巧、常识包括园艺和拿手的菜谱，与大家分享。

《杂谈》栏目内，刊登了新会员王月英女士撰写的几篇探讨孩子教育的小文章，读来深有启发。另外，还刊登了一篇摘录于“THE AGE”上的文章，探讨关于孩子零花钱的话题。

还有很多好文章，我就不一一赘述，留着大家自己阅读、欣赏吧！

理事会

【理事会成员自我介绍】

高大超（理事会主席）

本人姓高，名大超，可是名不符实，个不高，体不大，业更不超！多年来，忍辱负重，无奈之中，匆匆已过了知天命之年。

本人“生在新中国，长在红旗下”，“反右”斗争围过观，“大跃进”时捡过砖。可到了“文化大革命”时，因为出身不好只能退居二线。无奈之余，响应伟大领袖号召，一颗红心，两只脚板，徒步串联两千五百里。战数九，斗寒天，最多日夜行军一百五十里，也算见了一点儿世面。文革后期，在广阔天地里“向贫下中农学习”，顺着垅沟找豆包，摸爬滚打，一混就是四年。不知托谁的福，我于1972年，经过考试，成了工农兵大学生。本人1975年从吉林大学物理系毕业后，努力奋斗，直到出国前的1986年，是中科院长春物理研究所助理研究员。1986到1988年我是英国曼切斯特大学物理系的访问学者。1991到1993年，在RMIT大学兼职攻读博士，1993年获应用物理博士学位。自1988年起，我就一直在澳大利亚CSIRO工作，是高级研究员。主要研究领域包括，X射线科学及应用发展；X射线位相衬度成像技术，X射线衍射及形貌象方法等。

本人爱好：滑冰(速滑)，游泳(尤其是冬泳，绝对刺激!)，长跑，泥瓦木工，花园建设。

本人属牛，外号长工。今年既然成了CPCA的主席，定有决心为CPCA的广大会员服好务。如果说，少说多做，任劳任怨是我的本色，那么“俯首甘为孺子牛”就是今后我对自己的鞭策和对CPCA工作的追求。

杨耘（理事会副主席）

生于上海，长于合肥，工作于北京(北航)。1989年初抵Brisbane，于1992年获昆士兰大学(Queensland University)电脑博士学位。1996年加盟Deakin大学(Geelong)，1999底入主Swinburne大学(Hawthorn)。2001年CPCA春节晚会被“拉下水”。2001年中顶替李健民进入CPCA Committee 分管会员数据库及网页。今年为敝人最后任期(至11月)，一定站好最后一班岗。敝人今年的主要任务是组织两次CPCA家庭周末聚会及滑雪活动，请各位会员多支持。当然啦，诸多其它杂事也跑不了，如日常网上会员管理。

曾一（理事会秘书）

1982年毕业于成都地质学院勘探地球物理系。在建材部西南地质公司工作近四年，从事金属以及非金属矿产的野外地球物理勘探。1988年获成都理工大学应用地球物理学硕士并留校任教。1996年获新西兰惠灵顿维多利亚大学地球物理学博士。先后在新西兰和澳大利亚的石油公司和研究所工作过。现在BHP Billiton勘探和采矿技术中心从事研究工作，担任主任研究员。

詹隽旋(《彩虹》编辑)

1983年毕业于上海第一医学院医学系(现为复旦大学附属医学院)。毕业后，在医学院附属中山医院任内科大夫。1985年赴美，在加州大学旧金山医学院做博士后。1987年获得该校的奖学金攻读博士学位。1990年，获得硕士。随先生举家迁移到澳大利亚至今。

在澳洲，我从事过许多工作。在研究所和大学，我研究过动物的味觉，人的味觉，希望能给食品公司提供帮助。我还自己开过一家装饰首饰店，尝试了一下做小老板的滋味。

2000 年，抵挡不住信息技术的热火朝天，在离开学校将近十年后，又在 Swinburne 大学读了一年的书，获得了计算机系的 Graduate Diploma。同年，在信息技术工作的大退潮前，有幸加盟于一家计算机公司，从事网页后端的设计。可惜，好景不长，一年后公司倒闭。在做了一段时间合同工后，今年年初，有幸又加盟于一家计算机公司，继续从事网页设计。希望这次的运气会好些。

因先生是 CPCA 的创办人，所以和 CPCA 的关系可谓源远流长。但从来没有想过会成为理事会的理事。更不知怎么，会阴差阳错地被选为《彩虹》的编辑。只能祈望全体会员的支持和协助了。

孙治安(理事会财长)

吉林省通化市人。1982 年毕业于南京气象学院。1989 年赴英国里丁大学读博士，并于 1992 年获得学位。而后在英国工作三年。

1995 年来澳洲气象局工作。工作和研究领域是大气辐射模拟及其在气象预报中的应用。我家住 Mt. Waverley。我的夫人，史兵现在 LaTrobe 大学读书。我有两个孩子，大儿子 16 岁，小女儿三岁半。大儿子喜欢打板球，小女儿喜欢跳舞，夫人喜欢乒乓球，而我喜欢玩木头。

陈维(理事会理事)

我是陈维，1992年毕业于中国科技大学计算机科学技术系，获得硕士学位。同年加入北京联想集团公司，历任软件中心程序员，商用系统部研发经理，副总经理职务。在联想的工作使我有机会接触全球领先的计算机公司以及中国的著名企业，获得了丰富的研发和市场经验。1999年，我与夫人技术移民到墨尔本。现在任职于Connect Internet Solutions Pty Ltd(新西兰电信集团Business & Internet 部)，负责电信管理软件的研发。2000年我们喜得千年龙女Lucy。1999年，一次偶然的会与朋友谈起是否在墨尔本有华人组织，他毫不犹豫地向我推荐了CPCA。我也就顺理成章地加入了。之后才听到许多人感慨终于找到了“党”。我为CPCA有那么一大批无私奉献的会员而自豪，也决心为它贡献一份力量。曾任2002 CPCA理事。

刘乾初(理事会理事)

Research Scientist, Platform Sciences laboratory (former Aeronautical and Maritime Research Laboratory)
Defence Science and Technology Organisation (DSTO)

Qianchu Liu graduated from Department of Materials Science and Engineering, Shanghai Jiao Tong University, where he obtained Bachelor in 1982 and Master degrees in 1984. The major interest is welding, material strength and fracture. In 1984, he moved to Zheng Jiang Shipbuilding Institute as lecturer to teach and to do research work related to welding and materials.

In 1987, he went to Austria as a visiting scholar and from 1988 began to study for his PhD degree in Mechanical Engineering at University of Technology Vienna, specialising in Dynamic fracture of welds in nuclear pressure vessel. In 1991, he obtained his PhD degree. After he worked at University of Technology Vienna for a short period of time, he and his family moved to Australia to join the Department of Mechanical Engineering, University of Sydney as post-doctoral research fellow and ARC research fellow until 1998. During that period of time, he involved in a lot of different research projects such as fracture toughness of welds, composite materials, contact lens, wear properties of steels and aluminums, cold expansion technique and some fundamental research on fracture mechanics. In 1998, he and his family left Australia for Canada for a short time. At the beginning of 1999, he and his family decided to come back to Australia, joining Aeronautical and Maritime Research Laboratory, DSTO in Melbourne. His specialization is in study of a fracture and strength of aircraft materials, life extension & repair technologies and non-destructive techniques.

施浩(理事会理事)

施浩出生于沈阳，很小便到上海同爷爷奶奶生活，近九岁回到沈阳，在那里念完小学和中学。八二年从沈阳二中考入上海交通大学电子工程系。八六年大学毕业后直升上海交通大学图象所研究生。八七年底在姐姐施华的赞助下来澳留学。八八年初入卧龙岗大学（Wollongong University）电子和计算机工程系在机器人视觉领域攻读博士学位。九二年初受聘于维多利亚大学（Victoria University）电力和电子工程系当讲师，同年十月获得博士学位。二零零一年晋升为高级讲师。二零零二年初受聘于旋滨科技大学（Swinburne University of Technology）作高级讲师并主管研究生多媒体专业。二零零三年初重返维多利亚大学，受聘于计算机和数学学院当高级讲师，主要从事因特网的教学和研究并主管本科生的毕业设计。

施浩有个幸福的小家庭。丈夫舒德明也是 CPCA 的老会员，目前在 Australian Unity 作互联网和电子商务系统高级程序员。德明很喜欢园艺，栽花植树种草样样能干。儿子舒渝洋今年七岁，上小学一年级，周末在新金山中文学校学中文。施浩喜欢北方人的豪爽和南方人的细腻。十几年的沈阳、十几年的上海和十几年的澳洲生活在她性格上留下了截然不同的烙印。施浩很喜欢澳洲简单朴实的生活。目前和德明利用业余时间忙于维护 CPCA 网站，使其能给大家提供及时信息和服务。

施浩对沈阳的酸菜肉、老边饺子、吊炉饼和上海的大闸蟹、生煎包难以忘怀。对澳洲的海鲜和水果特感兴趣，住在 Glen Waverley 的时候，几乎能种的水果树全栽过了。例如樱桃、枇杷、无花果、柿子和水晶梨。但到澳后就再也没吃到过宁波的杨梅，只有盼着酶雨季节回中国。

施浩也喜欢旅游，游览过澳大利亚各州的旅游胜地及美、英等国，希望能有机会去南美及非洲看看，还有中国的好多地方也想去看看。可惜有时间的时候没钱，但愿有朝一日有钱时也有时间。

【2002 年年终总结】

澳大利亚专业华人俱乐部 2002 年年终总结报告

伍东扬

CPCA 朋友们，

在理事会成员的共同努力以及会员们的大力支持和参与下，CPCA 又度过了充实而愉快的一年。目前我们有一百三十八位成员，其中包括二十九位 2002 年新入会的会员及联系会员。在这一年里，除了中秋晚会、复活节郊游、周末家庭聚会、澳大利亚清洁日、春游、秋游和一系列大家感兴趣的讲座外，我们还采纳会员们的建议组织了一次成功的滑雪活动。围绕着俱乐部将来发展的需要以及 CPCA 成立十周年的到来，理事会着重开展了以下几方面的工作：

1. 为了进一步了解和满足会员们的需求，理事会成员通过电话咨询的方式广泛地征求了会员们对 CPCA 现在工作及将来发展的看法和建议，并把它们归纳成要点以方便采纳和实施。已经实施的建议包括滑雪活动、食品大赛、提供电影放映信息和举办中年健康讲座。
2. 针对缺乏固定活动场所的问题，我们和新金山中文学校达成协议为 CPCA 提供周末活动的场地，并借此促进 CPCA 和中文学校师生的联系和交流，例如举办联欢活动、提供专业讲座、咨询和分享就业经验等。
3. CPCA 网页扩展和更新工作。上周新推出的网页从版面设计到功能都有很大的改进。其中一些新的功能使新会员可以在网上直接申请入会以及现有会员在网上即时更新他们的个人信息。另外，我们的网页还设有一个聊天室供会员们讨论和交流信息。网页的开发和完善工作还在继续进行。

4. CPCA 还接受了 SBS 电台的采访。希望借此机会扩大我们俱乐部在华人社会的影响，并增强和其他社团组织的交流和联系
5. 组织和协调 CPCA 成立十周年的一系列庆祝活动的筹备工作以及十周年《彩虹》专辑的出版。

2002 年理事会非常感谢会员们在过去一年里对我们工作的大力支持和帮助，并预祝新的理事会工作顺利，更上一层楼。

【2002 年财政报告】

2002 年 CPCA 财政报告 CPCA Annual Financial Statement (2002)			
项目	支出	收入	ITEM
2002 会费收入		\$2,900.00	2001 MEMBERSHIP FEE
彩票及门票		\$457.00	RAFFLE TICKETS AND ADMISSION
利息		\$0.39	INTESTS
总收入		\$3,357.39	TOTAL INCOME
春节 2002	\$81.79		CHINESE NEW YEAR PARTY 2002
复活节郊游	\$218.20		EASTER OUTING
中秋晚会	\$963.77		MID-AUTUMN and BI-MONTHLY
双月活动			
Education seminar	\$101.00		
Tax seminar	\$119.09		
Super seminar	\$144.91		
兴趣小组	\$50.00		SPECIAL INTEREST GROUPS
澳洲清洁日	\$88.40		CLEAN UP AUSTRALIA
新年郊游	\$38.50		SPRING OUTING
CPCA 注册	\$33.00		CPCA REGISTRATION
VICNET 注册	\$55.00		VICNET REGISTRATION
ECCV 注册	\$55.00		ECCV REGISTRATION
会员离开礼物	\$49.70		MEMBERS FAREWELL GIFTS
GOVERNMENT DUTY	\$8.80		GOVERNMENT DUTY
2003 春节 场地和音响租用	\$960.00		Clayton Hall renting Paid
总支出	\$2,967.16		TOTAL EXPENSE
上年净转入		\$2,852.55	NET OPENING BALANCE
今年净剩		\$3,242.78	CLOSING BALANCE



新会员介绍

王海鹏 (Harry Wang)

1989 年毕业于北京科技大学（原北京钢铁学院），1992 年在北京钢铁研究总院硕士毕业后留院从事非晶态合金研究工作。1997 年开始在 Monash University 材料工程就读博士，研究聚合物及其合成材料的性能，曾担任学生会主席。2002 年毕业后在 Swinburne University 工作，目前从事催化反应 (Steam Reforming) 方面的研究。

张至洋 (Tony Charmn)

各位 CPCA 会员，我叫张至洋，英文名 Tony Charmn。我出生于中国江苏省无锡市，毕业于南京工学院无线电工程系，主修通信工程专业。毕业后分别在上海贝尔公司和上海贝尔阿尔卡特移动通信工程公司担任系统开发工程师和 GPRS 产品经理。2001 年来澳，就读于墨尔本大学工程系通信工程专业，于去年毕业获通信工程硕士学位。毕业后一直供职于 ALDY Group，致力于 Financial Independence 和 Property Investment 领域。今年荣幸地成为 CPCA 的会员，希望能和各位 CPCA 会员一起互相勉力，共同实现自己的人生目标。

王月英

王月英女士于 1982 年获得中国武汉大学外国语言文学学士学位，又于 1998 年获得澳大利亚墨尔本皇家理工学院教育硕士学位（教育领导与管理专业）。大学毕业后，她曾在长江流域规划办公室任科技情报全职翻译四年，又在西安交通大学任教 10 余年（全职），于 1994 年提升为英语副教授。目前，她在墨尔本女子中学教 8 至 12 年级中文（半职）。同时，为帮助学生提高中文水平和开发学生智力，她正致力于墨尔本文桥中文学校的运作。

孙旭东

My name is Xudong Sun (孙旭东). I am a new member of CPCA, just registered at Feb. this year. I am now working in Australian Bureau of Meteorology. Other members of this organisation include Zhian Sun, Zhenjia Wu. I am from Chinese city of XI'AN.

My family lives at Mt Waverley. In Australia, I studied at Dept. of Civil Engineering, Monash University.

谢宗丽

Hi, all. My name is Zongli Xie (谢宗丽), born and grown up in Xinjiang. I completed my 1st Bachelor's Degree of Metallurgical Engineering in Central South University of Technology (中南工业大学), Changsha, Hunan, China in 1992. Following that, I worked in Xinjiang Non-ferrous Metallurgical Co. as a process engineer for about 4 years before immigrating to Australia. Since then, I acquired my 2nd Bachelor's Degree of Chemical Engineering in 1998 and Master's Degree of Engineering in Monash University, Clayton, Australia in 2001. Currently I am working in CSIRO in the area of industrial wastewater treatment. Just a little bit more about me, I enjoy reading novels, cooking, travelling, stamp collecting and various outdoor activities.

张克非

Kefei Zhang, born in Heilongjiang province, received both Bachelor and Masters degrees from Wuhan University (formerly Wuhan Technical University of Surveying and Mapping) in 1985 and

1988, respectively. He obtained his PhD degree in geodesy in 1997 from Curtin University of Technology where he was awarded both the Overseas Postgraduate Research Scholarship and the Curtin Research Scholarship.

Kefei Zhang is currently a senior lecturer and leads the Measurement Science group at the Department of Geospatial Science, RMIT University Australia. His previous appointments included research position in the Institute of Engineering Surveying and Space Geodesy, University of Nottingham (UK) from 1997-1999, and Lecturer and Associate Professor in the Department of Geodesy, Wuhan University from 1988-1994. Kefei is a specialist in geodesy, satellite navigation and positioning, particularly global positioning system (GPS) algorithm development, GPS integration with other sensor systems and real-time, high precision GPS applications.

Yan, Zhong

I was an Air Traffic Controller before I came to Australia in 1989. I then enrolled in Software Engineering, Computer Science at Swinburne University of Technology. After graduation I worked for IBM, CSC and now Thales ATM specialising in ATC Operational Support and Training which includes system design, customer training, system operation's engineering and operational support.



俱乐部活动

2003年首次专题讲座概况

陈维

应广大会员的要求，CPCA 于三月八日下午在 Monash 大学举办了两场受到热烈欢迎的讲座：

- “现代生物技术与人类生活的今天，明天…”（见《专题报道》）
- “儿童私校奖学金系统”

“现代生物技术与人类生活的今天，明天…”讲座由 CPCA，Monash 大学中国学生会，北大校友会，清华校友会，澳洲华人工程师协会维省分会联合举办。Monash 大学，生殖与发展研究所，功能基因与人类疾病中心的高级研究员许大康博士以学习生物技术 ABC 的方式，通过简单、生动、易懂的科普图案，讲解了一些前沿及热门的话题，象动物及人的克隆技术、转基因技术在生物食品及动物上的应用、干细胞分化与再生器官、基因序列与人类疾病的推测、生物信息与 Bio-IT 世界等等。把大家带入了二十一世纪崭新的生物技术信息时代。有 73 名会员参加了该讲座。

“儿童私校奖学金系统”讲座由新金山中文学校毛其明博士主讲，内容包括私校奖学金的类型、费用、考试的内容和时间等等。会上，多名成功学生的家长畅所欲言，与大家一起分享自己的经验。有 55 名会员参加了该讲座。

详细资料可以在如下地址获得 <http://www.cPCA.org.au/Public/2003/Seminars030308/default.asp>

2003 澳大利亚清洁日

刘乾初

参加澳大利亚清洁日 (Australian Clean-Up Day) 是 CPCA 的传统活动之一。2001 年, 由于对澳大利亚清洁日活动的杰出贡献, CPCA 获得澳大利亚政府颁发的自愿者活动成就奖。

今年的“澳大利亚清洁日”, 大约有八十名左右的 CPCA 会员和家属冒着蒙蒙细雨, 赶来参加这项有益于每个澳大利亚人的公益活动。他们不怕脏, 不怕苦, 不怕累, 积极认真地清除和收集所丢弃的垃圾。为 Jells 公园环境的干净做出应有的贡献, 受到主办单位 Telstra 的好评。

在休息之余, 我们的成员及家属也欣赏了美味的由 Telstra 所提供的 sausage sizzle。我们的成员也非常幸运, 获得了许多奖品。感谢 Telstra 和其他公司所提供的奖品。

CPCA 理事会向所有参与这项活动的 CPCA 会员及家属表示衷心的感谢。

为了我们和子孙后代, 生活在澳大利亚的每个人包括华人应有义务地保持我们的环境清洁, 优美。CPCA 理事会衷心希望明年有更多的 CPCA 会员和家属参加这项公益活动。



别开生面的聚会

——记 2003 年 CPCA 新会员 PARTY

高大超

转眼 10 年, CPCA 已经从一个咿呀学语的婴儿, 蹒跚起步, 成长壮大, 而今已成长为一个充满活力的小青年。经过十年的发展, CPCA 定期举办的各式各样, 丰富多彩的活动, 吸引了愈来愈多在墨尔本的专业华人的心, 这说明我们的俱乐部在不断壮大的同时, 也正在逐步走向成熟和稳定。

今年以来, 经过全体会员的共同努力, 特别是 CPCA 理事会卓有成效的工作, 截止到 2003 年 2 月中旬, 我们 CPCA 又增加了 25 名正式会员。为了使新会员能尽快地溶入 CPCA 大家庭, 并感受到我们大家庭的温暖, 经财长孙治安的提议, 理事会讨论决定: 举办一个由全体理事会成员参加的欢迎新会员 PARTY。时间选在正月十五(2 月 15 日, 星期六), 地点选在刘桂琴和我的家。按照中国人的习惯, 正月十五仍然是过年, 我是 CPCA 主席, 地点选在我家, 希望能使新会员有宾至如归的感觉。

新会员 PARTY 决定了以后, 我代表 CPCA 理事会向 25 名新会员和他们的家庭发出了正式邀请。正如所料, 理事会的邀请受到了所有新会员的热烈响应, 除少数几家实在脱不开身并深表遗憾外, 绝大多数人都回电表示, 能参加并对此活动大加赞赏, 正象张克非在回电中所说的, “举办新会员 PARTY 这样的活动绝对是一个好主意, 我相信所有的新会员都将感受到来自 CPCA 大家庭的温暖”。

面对将有 28 个家庭 80 人参加的大 PARTY(实际出席了 25 个家庭, 70 人, 3 家因临时有事而缺席), 我家领导桂琴丝毫不敢松懈, 早早就开始了准备工作。她在 PARTY 前几天就精心编好了菜谱, PARTY 的前一天特意请了一天假, 上街采购, 回家准备, 其间几易方案, 才完成了最后的策划。“外事促内事”, 桂琴对我们家的卫生环境总是不满意, 直到最后一刻, 她都在屋里屋外, 忙得不亦乐乎。平心而论, 我家的活动空间已经很大了, 但举办如此多人的 PARTY 还是第一次。为使新会员 PARTY 能成功举办, 整个理事会都为 PARTY 献技献策, 并积极行动起来。孙治安、史兵夫妇担心人多菜少, 竟带了四个菜来助阵; 刘乾初、王丽娟夫妇跑了几家商店, 终于买到了物美价廉的元宵为 PARTY 助兴。他们两对夫妇提前一个多小时来帮主人包饺子。理事会的其他成员, 施浩/舒德明夫妇, 杨耘, 解珉和陈维/庞小毅夫妇也都早早赶来参加 PARTY 的准备工作。

下午六点刚过，新会员们三五成群，陆续到来，真让人有点儿应接不暇。大家带来的美味佳肴加上 CPCA 理事会成员和主人精心制做的食物，整整摆满了两大张桌子。近前数一数，竟有六七十盘之多；仔细看一看，花样层出不穷；探鼻闻一闻，令人垂涎三尺！真可谓，色、香、味俱全啊。恍惚之中，人们真以为又是在举办一场食品大赛。

晚饭正式开始前，作为 CPCA 主席的我，代表 CPCA 理事会向全体新会员拜了年并对他们参加 CPCA 表示热烈欢迎。接下来，CPCA 理事会在座的成员：杨耘、孙治安、刘乾初、施浩、陈维和解珉被一一介绍给了新会员。一共有十八个新会员参加了 PARTY，他们是张克非、缪岳龙、孙旭东、刘威、王进军、王海鹏、谢宗丽、王耀林、杨晓英、杨彦慧、陈春林、陈容、柏栋梁、林毅翰、金长浩、夏栗、黄河、江蔚等人，他们也都一一做了自我介绍。

虽然大多数人都是第一次见面，但大家似乎并不生疏，三个一堆，五个一伙，一边品尝美味佳肴，一边谈笑风生。从每个人脸上洋溢着的快乐笑容，你可以看得出，佳肴确实味美，话题也十分投机。共同的文化背景和类似的生活经历，使我们这些炎黄子孙聚到一起，乐到一块，新朋老友大家真有点儿相识恨晚呀！

晚饭后，这里，从电视机旁不断地传来人们为 2003 年 CPCA 春节联欢晚会的精彩表演发出的赞叹声；那边，从遊艺室里不时地可以听到人们打台球和乒乓球时夹带的欢笑声；里屋，孩子们也不甘落后，他们凑到一起玩起了游戏。一时间，楼上楼下，屋里屋外，到处是人，也到处充满了欢乐。从窗里看后花园，游泳池里闪烁的蓝光和悬挂在 PERGOLA 四周的彩灯放出的彩光，交相辉映，更增添了新会员 PARTY 的喜庆气氛。

夜深了，吃完夜宵——元宵的人们，恋恋不舍地离开了。临走前，几乎每一个新会员都发自内心地表达了他们的感谢之情：由衷地感谢 CPCA 理事会为他们组织的新会员 PARTY，诚心地感谢主人对他们的盛情款待。人们期待着，来日方长，后会有期。

[后记]

作为主人，我十分感谢参加 PARTY 的所有新老会员：感谢他们带来的美味佳肴，感谢 CPCA 理事会成员们的鼎力相助，特别是要感谢施浩/舒德明，史兵/孙治安，王丽娟/刘乾初和吴素芹/张克非等人，一直坚持到 PARTY 完全结束，帮助我们打扫卫生，收拾完毕才离去。

当绝大多数人离开之后，施浩忽然大喊一声：“糟糕！小舒带来的相机怎么一张相也没照？太遗憾了！”这时候，我才意识到，因为大家都太忙了，我事前准备好的照相机也完全被忘在脑后，对这难得的热闹场面竟然没留下一张照片，真是后悔莫及呀！

自从二月中旬新会员 PARTY 以后，又有 27 名正式会员（内含三名恢复会籍的会员）参加了我们 CPCA，他们是：陆江涛、张均震、张至洋、沈志奇、侯建富、黄伟庆、李春华、李宪、乔光华、YAN ZHONG、QU WEIQING、任华、施晓军、王晓明、王月英、吴航、席志平、谢冬生、袁强、张枢、张威、张浠、赵婷、朱培军、吕岚、雷进、石娟和孙晓阳。我们理事会今后将利用各种机会，为他们能尽快溶入 CPCA 而努力。我在此，也鼓励广大的老会员协助我们做好这项工作，为 CPCA 的成长壮大做贡献。我坚信：在全体理事和会员们的共同努力下，十年、二十年后的 CPCA 将会继续作为我们会员们联系的桥梁，为丰富我们的生活，为增进我们会员朋友之间的友谊，为澳洲和中国的科技，经济、文化的交流做出贡献。



天公作美, 复活节快乐 ——记CPCA复活节野餐活动

曾一, 刘乾初

4月18日是 GOOD FRIDAY (复活节) 假日, CPCA理事会在WATTLE PARK 精心地组织了一次野餐、户外活动。那天的天气一扫多日来的阴雨, 一下子放晴了。真可谓, 阳光明媚, 温度适宜, 天公作美!

为了确保活动场地的使用, CPCA理事会的成员们采取了“占山为王”的策略。虽然正式活动11点钟才开始, 但曾一、刘乾初/王丽娟、高大超/刘桂琴、孙治安/史兵和杨耘等人, 7、8点钟就陆陆续续来到了公园。人们悬挂气球, 扯绳“圈地”, 分插路标, 忙得不亦乐乎! 老远望去, CPCA赶制的“澳大利亚专业华人俱乐部”大幅锦旗和四周五彩缤纷的气球交相辉映, 使绿树环绕的活动场地格外地引人注目。早晨九点来钟, 忙碌了一阵子的人们, 开始坐下来休息。这时候, 我们的主席夫人, 贤内助刘桂琴把一碗碗热气腾腾的皮蛋粥送到了人们的手中, 大家真是吃在嘴里, 暖在心头, 稍有的一点儿累意也早消失得无影无踪了。

为确保活动安全, 理事会特意挑选了8名精兵强将, 成立了这次活动的安全小组, 由副主席杨耘挂帅。安全小组的成员有: 刘贵民、朱建华、赵明、张克非、柏栋梁、孙旭东和缪岳龙。朋友们, 你可知道, 当我们大家尽兴娱乐的时候, 正是他们不辞辛苦地做着安全检查工作, 预防着各种可能发生的不测。另外值得一提的是, 我们的新会员, 如张至洋、张均震和张可非也都早早来到公园帮助我们做准备工作。我们理事会在此, 向他们一并表示感谢。

10点钟左右, 聚会的朋友们陆续开始到达。在安全员的指导下顺利安全地将汽车停好。新朋老友相聚, 处处谈笑风生。看这边, 乘兴而来的老年人, 就地摆起了麻将桌; 瞅那里, 兴致勃勃的扑克牌友们已开了好几桌“战场”; 望远方, 孩子们兴高采烈地在游乐场玩耍。粗略估计一下, 参加活动的大人和小孩们有近300人。

上午11点30分, 第一个活动节目“找复活蛋”开始了, 这是孩子们复活节最喜欢的节目。只听一声哨响, 几十位小朋友你追我赶, 争先恐后地奔向“藏蛋处”。他们仔仔细细, 着着实实地把任何可疑的地方都梳理了一遍。不到一刻钟, 一些眼明手快的小朋友手上已经提了好几袋复活蛋, 奔向爸爸、妈妈报捷去了。

找“蛋”之后, 一桌桌的人们开始了午餐。大家烧烤的烧烤, 配料的配料, 热闹非凡。从品种繁多的食物到五颜六色的调料, 看得出各家都做了充分的准备。人们互相交换着食物, 品尝着东西, 南北不同的风味, 从时尔传来的爽朗笑声和赞美声中, 不难判断, 大家都尽情地享受在食物品尝中。不少会员, 特别是新会员们反映, 这种活动确实起到了互相交流的作用, 他们提议要把此类活动继续发扬光大, 扎实、有效地搞下去。

午餐后, 大人和孩子们都兴致勃勃地参加到各项比赛活动中。人们先后进行的比赛有: 钓瓶、捆腿接力赛、夫妇或情侣参加的“甜甜蜜蜜”接力赛和托乒乓球赛跑等等。有真实写照照片为证(参考活动照片)。大家十分积极地投入各项比赛, 特别是“甜甜蜜蜜”的参赛者们, 他们在比赛中表现出了前所未有的“甜蜜”劲头, 常常引来观众们阵阵的笑声。最后的绘画比赛调动起大家极大的兴趣, 把当天的活动推到了高潮。组织者原计划只进行一轮比赛, 可是当一轮比赛结束后, 不少人还觉得没“过瘾”, 只好满足他们的要求再增加一轮。可是问题又来了, 有人要画猪, 有人要画袋鼠, 差点把组织者都给搞糊涂了。

整个复活节活动一直持续到下午四点多才算结束, 但是仍有不少孩子们余兴未尽, 一再追问还有什么活动? 我们给他们的回答只好是: 明年的复活节会有更精彩的活动。

我 们

孝 顺

高梅

我妈妈有五个女儿，五朵金花。我和双胞胎姐姐并列第四。四个姐姐当中的三个又都生了女儿。也许是因为家里女孩太多的缘故，所以，当我怀孕时，我一心希望是个男孩。而先生呢，考虑得比较远，他说女儿又乖又听话，将来肯定比儿子孝顺，贴近我们。我压根就没有考虑到将来他是否会孝顺我，只想有个虎头虎脑的小东西让我摆弄。五个月做 B 超，当医生告诉我是一个男孩时，我真是欣喜若狂，转眼望过去，却发现先生颇感意外，有点呆呆地不知说什么好，对要有个儿子的概念一时转不过来（这是他后来告诉我的）。在他的想象和企望中，我怀的肯定是女孩。闲来无事，也只是留意女孩的名字。然而一切都无法更改，还好他很快就调整了心态去想有一个儿子的好处。

虽然并没有确切的科学统计说女儿比儿子孝顺，但是在人们的普遍印象中，女儿的确会体贴，会照顾父母。不说别人，就拿我们几个姐妹来说吧，这个一会儿给妈妈买件外套，那个一会儿又给她织件看起来年轻几岁的毛衣。一年中，总有一位陪她出去玩一次，让她享尽了有这么多女儿的好处。难怪先生巴不得我生个女儿。说句老实话，若儿子真孝顺起来也绝不比女儿差。先生自认为自己很孝顺，我也并没有认为他差，只不过男人的情感表达方式更加含蓄，显得不如女儿那么热烈罢了。

时常听到人们说“这孩子，长大了一定孝顺”。其实孝顺并不一定要等到孩子长大了才有意义，它是实实在在地存在于我们日常生活中的一点一滴中。当我儿子一岁多时，每天下班回家，他总是先进门把我的拖鞋摆好，有时鞋不在门口，他会满屋子去找，绝不让“借”穿先生的。每到这时，我都会“狠狠”地亲他一下，说一声“乖儿子”。参加 Party，当他感到无聊时，他就会从众多的放在门口的鞋堆中，把我的那一双找出来，举到我的面前，意思是说“咱们回家吧”。那种可爱让我能即刻放下我从前根本做不到的割舍，随他回家。有时我假装肚子痛，显出一付痛苦的表情，他马上放下手中玩的东西，跑过来拥抱我，嘴里直说“妈妈，cuddle”，然后用小手轻轻摸一下，紧接着是搂着脖子左亲右亲，那个孝顺劲让在一旁的先生都感到了威胁，直说“行了，够了”。虽然我们为了照料他，每天身心疲惫地奔波于工作和家中，但那种乐此不疲的知足感和他不时带给我们的惊喜，最重要的是他很少生病，对我们来说就是最大的孝顺了。

没错，孝顺一直是做父母衡量孩子的标准之一，也是我们每一个做晚辈的道德规范之一。孝顺并没有统一的模式。年迈的父母为接到远方儿女的一纸鸿雁而心满意足；电话边让父母听到小孙孙的问候声，那个孝心能使父母激动好一阵子。父母心中那根牵挂的丝线让无论走到多远的我们都会想到要报一声平安。在我们看来轻而易举的小小举动，父辈们就足以认为够孝顺了。孝顺是用心盛满的，是一种真情的自然流露，没有人强迫，更没有因为有多孝顺而获得百万大奖。它根本抵不上父母对孩子的呵护、关爱和无私的牺牲。如果有机会和父母生活在一起，饭后端上一杯热茶，有空坐下来聊聊家常，用自己做父母的心去体谅父辈对生活的感慨，对他们来讲是一种多么大的享受和幸福。

我的儿子才两岁多，我不奢望用我眼中的孝顺来要求他，也从没梦想他将来成为什么。只要他做个正直、诚实、有追求的孩子，我就心满意足了。这也是他最大的孝顺。

（詹隽旋输入）



话说“记性”

奚颖

人过了 40 岁最明显的感觉就是记忆力差了，特别是对短时间内发生的事。比如刚刚放上粥锅以后去做 garden，就会把火上的粥全部抛到脑后，直至糊味弥漫而来。再有，晚上儿子做好了第二天的午餐盒后放进了书包。自己则认为放进冰箱里更保鲜，而第二天一早全然忘记把午餐盒放回儿子的书包里，后果是不言而喻。

这记性变差了的毛病也延续到了学习专业知识上。好在理解能力比年轻时增强“百倍”，且动用“烂笔头”作后盾，才免遭“边学边忘”与“狗熊掰棒子”的后果。

总感觉这记忆力变差的毛病让人烦恼，又没有灵丹妙药，于是细细观察同办公室的同事们。发现无论肤色如何，凡达中年者都难逃这记忆力衰退的“更年期”，只是程度有重有轻罢了。和公司老板一起去新西兰出差，在和谈判对方“唇枪舌战”三天之后终于定好项目设计协议书。素不知最后一天老板“失去”记忆，让客户的“弯弯绕”顺利地把原计划交接期限缩短 2 周。急中生智提醒老板这原计划的来龙去脉，才在险情之下挽回战果。细细一想，自己这次记忆力还真不错，帮了大忙。再一分析，原来老板比我年长 10 岁。这么一推理，倒也更担心自己 10 年以后还能记住什么了。

这记忆力衰退的毛病找不到解决的办法，去和老公探讨。得一启示：“是因为 memory 不够用，而年轻时记住的一些“无用”的东西又清除不掉的缘故。”半信半疑，仔细观察，才发现还真有点道理。

回想每天下班回家后和周末，全家人共聚的时间似乎永远不够多，话题似乎永远说不完。然而无论话题扯多远，分歧有多大，总会在引用“地道战”台词时和对方心领神会地“擦出火花”，找到“共同点”。还有，近来参加 CPCA 合唱小组的练歌，按照指挥的要求回家后夫妻合练二声部。每每唱到一半，便有一人因为记不住低音部的曲子而被对方“俘虏”，合二为一，失去二声部的效果。正感叹记忆力不好时，老公已“开小差”到了电视机前“关心”美伊战争的新动向，并评论说“他们都是叛徒”。不知为什么，此时自己突然冒出一句：“乌里斯基、布哈林他们都是叛徒。”话音刚落，立刻听到老公的纠正：“托洛斯基、布哈林他们都是叛徒。‘乌里斯基’，忘了吗？哦呃哦”。随之而来做出耸肩摊手状。呵，真佩服他的记忆，也真无奈于这“忘不掉”和“记不住”的矛盾。于是练歌变成了对“列宁在 1918”的“点评”，加杂着对二、三十年前那些无忧无虑的年轻日子的回忆。无意中忘掉了“走调”的烦恼，也更“巩固”了对那些“无用”东西的记忆。

是啊，人是无法抗拒大自然的。而顺其自然才发现，原来这记忆力衰退的毛病也有其独到之处。它使人暂时忘记身边的烦恼，而时常保存着年轻时的快乐。这也许在许多中年人身上的魅力和幽默的“秘密来源”吧。

送儿进耶鲁（下）

——续第三十五期

周志平

“你们给孩子请了 Tutor 没有？请了谁？”这是朋友们问得最多的一个问题。

从小学到中学的十二年中，我们给 Jie 共请过三次 Tutor。时间都很短，都与英文有关。第一次是小学五年级。我发现他写的文章中有许多明显的语法错误，而老师批改时从不给予指正。我给 Jie 指出，他根本不接受，认为我自己的英文一塌糊涂。给他做“托福”中的语法练习，他做的结果有些与标准答案不同，但 Jie 认为我从中国带来的盗版“托福”书印错了。并说，大家都是这么说，这么写的，不会有错。无奈，不得不请一位 Monash 大学专门教海外学生的英文老师给 Jie 辅导。我

讲清问题的所在，老师布置几篇作文叫他平时写好，辅导时专门讲解 Jie 写的文章中的语法错误。记得一共上了五节课，是假期中。当年每节课只有 15 澳元。同时，我们叫 Jie 把买的一本“English Grammar in Use”中的练习全部做上一遍。这样一来，基本上解决了这个问题。

第二次请 Tutor 是为了考奖学金，每两小时 45 澳元，每周一次，大概上了两、三个月。主要是大量写文章，按考奖学金要求、模式写，很有成效。并且改掉了卷面涂改厉害，不整洁的坏毛病。考到奖学金后，Jie 深有体会地说：“如果不经过这次辅导，不可能考到奖学金的。”后来我还发现，那次大运动量的写作训练，对 Jie 以后的学习产生了很大的影响。其实，我开始对那老师的教学方法、教学态度极为不满，但又找不到更合适的，想不到效果还不错。

十二年级时，为了考 VCE 的英文，Jie 自己在本校找了位曾经教过 VCE 英文的教师辅导，每节课 50 澳元，共上了十一节课。英文如没有高手指点，拿高分不太容易。

根据孩子的具体情况，不同时期，找个合适的 Tutor，是很有帮助的。对中文、数学、物理，主要是家里教教。Jie 在新金山也学了多年，后因进了私校，周末活动多了才停止去那儿的。

平时我基本不给孩子额外作业，假期中（除了中学的最后几年），每天布置点作业，量不多，如 15 道数学，5 个中文造句等。从放假的第一天到最后一天，天天有。我并不严厉，例如从中文课本中选出十个词组，叫 Jie 自己任选 5 个来造句，有时 Jie 在一句中塞进两个词，要算两个造句，我也同意。有次一放假，让 Jie 做了些数学，只对了一、二道，我大吃一惊。题目根本不是难题、怪题，是国内数学课本后面的一般练习题，知识是刚学过的。我指着成绩报告单上的数学 A+，问 Jie 是怎么回事，回答是：“运算法则都懂，只是粗心。”我发现这里的数学，练习实在太少，基本功不扎实。我便针对性地选了些题目让他练习。孩子在做题上化的时间常常没有我为他选题、批改、讲解的时间多。我很注意他解题的思路、中间过程，把中国的一套行之有效的方法教给他：“一题多解”、“中间关键步骤不能省”、“解物理题要先画草图”等等。

我从国内弄来了中小学的全套教材，还有什么手册、词典一大堆，再加上我当年读大学的数理化教材，主要是自己需要时翻翻。尤其是在 Jie 中学的最后一年，孩子偶尔有个问题，我拍脑袋一时拍不出个答案来，要参考一下这些中文的手册、教材之类。

Jie 另外备有一套 Melbourne High 的教材。这套教材比 Scotch 的自编教材好，很适宜于自学。Jie 遇到不懂的地方翻翻，从另一角度来理解，十分有用。尤其是考美国的数理化，许多知识还没开始教，不得不自学。

有一件事给我的印象很深。那是 Jie 还在读小学四年级，一个周末的清晨，Jie 还睡在床上。我给他出了一道数学题：“我们全家三人一起拍照，交换位置，能拍几张不同的照片？”Jie 不加思索地答道：“先把爸爸固定在左边，我与妈妈交换位置可拍两张，再把妈妈固定在左边，又可拍两张。。。 ”我一听，大喜，他的逻辑思维十分清晰。我兴奋地对他妈妈说：“看来我们的儿子不笨。”因为当年，朋友们一起闲聊，说起谁家的孩子聪明，从没有人提到 Jie 聪明。

这个拍照的题目，我给很多亲友的孩子都做过。

在 Jie 小时候，我偶尔编些类似的生活中的数学题给 Jie 做做，题目中含有等比、等差、排列、组合之类的内容。

有些基本功，一般没有人去注意。如：书写的速度、阅读速度、打字速度。大约在小学 5 年级吧，Jie 常常兴冲冲地从学校里带回张证书：每分钟能打多少个单词，正确率为多少的证书。

在 Jie 的教育上，我们与孩子有过一次很大的冲突。事情发生在八年级时。考上 Scotch 的奖学金后，孩子坚决不肯去，仍然要留在原校，因为那里有许多很好的朋友，舍不得离开。我反复做工作，就是不听。最后他妈妈发火了：“如果你不去 Scotch，给我离开这个家，永远不要回来。”我们就这么一次，逼孩子去走他不愿走的路。现在回过头来看，当时去 Scotch 是 Jie 人生中的很关键的一步，如听从孩子的，不可能有后来的发展。后来孩子懂事了，我们再也不强迫他了。在选择学科、选择大学专业，他有自己的主见，更多的是听从老师的建议，不听我们的，我们也尊重他的选择。

在去美国上大学的问题上，我们全家观点一致，Jie 也配合的很好。有次 Jie 与我商量：“是否听从他人的建议，申请两所美国一流大学，再申请两所二流的？”我说：“全部为一流大学。如果考不上，宁可在墨尔本上大学。”

一位朋友听说 Jie 去美国读书，来电话问是否是 VCE 成绩好，耶鲁主动来招生的。天下哪有这等美事，是 Jie 多年努力的结果。在十年级时，就开始认真准备考美国的大学了。考试与澳洲的差别很大，要熟悉，要适应。开头复习的精力主要放在背数千个类似 GRE 的单词。晚上，我一个一个地抽问，先复习前一天背过的二十个，再问当天的二十个。

有次英文课上，碰到一个十分生僻的单词，Jie 脱口而出，说出其含义。同学们惊奇万分：“你怎么会认识这个古怪的词？”当然他们不知道 Jie 在准备美国的考试。

在十二年级时，有次 Jie 一回家，放下书包垂头丧气地对我说：“今天给 Head of Year 讲了想去美国上大学，他说我拿到美国本科奖学金的可能性为零，还说 Scotch 历史上只有一位同学拿到奖学金，而且因为是美国公民。”我一听急了，怎么在这节骨眼上泼冷水！我从各个角度给他打气鼓励，并指出：“Head of Year 讲这话的目的是要你把精力集中在 VCE 上，考好了为学校争光。我们还是把美国大学作为主攻方向，不要听他的，不要受干扰。”不过此时，大局已定，Jie 美国的考试只剩下一门了，接下来主要是我的事了，要填大量的表格之类的琐事。

VCE 发榜的那天清晨，Jie 从网上查到了他的考分，把我叫醒，我问他：“99.95 这个分数算高吗？”Jie 把我的这句问话告诉他的同学，都哈哈大笑。其实我这个作父亲的，并不是不关心他的高考，只是眼睛一直盯着美国的那几所名牌大学。另外，私校关于 VCE 的信息、辅导十分充分，选什么课，怎么复习，孩子都十分清楚。周围的同学、老师无形中给 Jie 一种压力，认为他应该得高分。相反，我们并不太看重。有次 Jie 回到家，没精打采，饭也吃不下，因为学校举行的一个什么 VCE 考试考得不理想。我们纷纷劝他不必放在心上，成绩好的将来并不一定成功。他妈妈更是把我作为反面教员：“看你爸爸，当年高考还是县城里有名的状元，现在连个 professional job 都没有。”

作为父母，教孩子一点文化知识并不难，难的是思想教育，让孩子自觉学习，对人生有点追求。熟悉的朋友都说 Jie 比较成熟、懂事、独立。相对来说，让他一人去美国求学，我们还是比较放心的。

我们常常给 Jie 忆苦思甜，讲一些我们在他年龄时的生活与学习。同时还让他与国内同年龄的孩子作比较。

在 Jie 读九年级时，我们全家回国了一次。我们没有让他和我们一起应酬于亲友的饭桌之间。一到家乡，就联系了中学让他跟班上课。先在上海市的一个区重点松江一中读了一个星期，又去市重点松江二中读了一个星期。让 Jie 体会一下国内同年龄学生的学习、生活和思想。国内学生的学习压力之重给了他很深的印象。回澳后，他写了个中文造句，大意为：中国学生不是抽不出时间来玩计算机游戏，而是没有足够的时间来睡觉。

许多家庭，孩子考了个好成绩，有奖励。做点家务，给报酬。我们家从来不来这一套。他的零花钱，都是从外面打工来的，或者是来自外部的奖励。

早年，有次全家在讨论他的学习，Jie 突然转了话题，认真地说：“我知道你们对我的将来寄予很大的期望。如果我达不到你们的要求怎么办？”我与他妈妈一致说：“不要紧，只要你不吸毒，不尝赌，身心健康，书读不出，以后去工厂打工也可以。不过还是希望你尽到自己的努力。如果努力了还不行的话，只能怪我们做父母的给你的遗传基因太差了，不能怪你。”

随着儿子的离开，我们作父母的这一阶段的责任已经完成。以后的路，完全要靠他自己了。就象一只小鸟，从父母的翅膀下飞出，独自飞向树林深处，去创造自己的生活。

CPCA 让我找回家的感觉

雨萌

对于新来墨尔本的我，两年中，自始至终是带着对北京的思念和眷顾，尤其是思念我曾参加的三夫自助旅游俱乐部的哥们、姐们。回忆几年前如火如荼的日子，仍是心潮澎湃，激动不已。那是由一群高校毕业之后去外企工作的年轻人组成。五天紧张的写字楼工作，使大多数人渴望周末冲向大自然，同时我们又多是外地人，在北京没有家，于是大家就把俱乐部当自己的家。一到周末便集聚到北大后门那间与农村民居相差无几的小平房。几个小菜，几瓶酒，或天南海北聊天或打球或看一部好碟，无论忧愁和快乐大家一起共享。使我记忆最深的是那次爬那段年久失修的司马台长城。不足一米宽的墙体，两边是万丈悬崖，我们每个人还都背着装着过夜的帐篷、睡袋、西瓜、饭、水等的大背囊，更时有狂风吹过。那次是我第一次体会腿发软是怎么回事。可是看到别人都一个个勇敢地走过，我别无选择，一咬牙，不看两边，眼盯前方，拿出宁可一死的决心，我那一刻尝到了冒险后的快乐。后来又去攀岩烽火台，笔直的墙壁足有十几米高，怎么可能爬上去呢？可是十几个哥们、姐们一个个上去了，连平时那个看上去最娇气的小妹妹也上去了，我依然别无选择，就这样我又深深地体验到人的潜能的无限。那两次体验一直影响到我的现在，每当觉得有什么不可能的时候，就回忆起当初的情景。

记得那晚夜宿烽火台，漆黑的夜色中我们万丈豪情把能想起的歌一口气一首接一首地合唱了两个多小时，至今想起“沧海一声笑”的歌声，竟泪流不止。

我多么希望在墨尔本也能有这样一个家啊！也许上天被我的诚心所感动，我在去年的 10 月加入了 CPCA。

墨尔本 MBA 毕业后，我便加入了《大洋时报》。有一次“龙之旅”的老板刘军邀请我去参加他的活动，便有幸认识了 CPCA 前会长伍东扬并被她充沛的精力、渊博的才识和爽朗的性格所深深地感染。我想有这样一个会长的俱乐部一定充满生机。也承蒙东扬盛情邀我参加，于是我就成为了 CPCA 的一名新成员。

当我参加了 CPCA 春节联欢会和复活节两次大活动之后，我发现我找回了当初在三夫俱乐部的感觉。虽然多是专业人士，但却没有呆板的书生气，个个多才多艺，热情周到。比如吕滨博士，曹华博士，不仅有那么高的专业水准，而且播音，演唱都不比专业的差。那次春节联欢会的演出，个个像模像样，那有趣的三句半更让人记忆犹新。而这次的复活节，不但可以看别人表演，而且自己也可以参与献丑。我在高大超会长的鼓励下，和先生参加了夫妻甜蜜蜜的夹气球比赛和绘画比赛。那时那刻的心情真好象回到了童年。搞绘画的先生在回家的路上还为那只羊没画好而懊恼，觉得对不起那一组对他期待甚高的小朋友，而我乐得前仰后合，有点恶作剧的快感。

俗话说：“滴水之恩，当涌泉相报”。我想我以后一定要主动积极地为 CPCA 做些什么。会长高大超像老大哥一样，周到细致，百忙之中给予很多关照，让我真有亲如家人的感觉。相信以后随着和大家越来越多的接触、了解，大家也一定会喜欢我这个新会员的。我其实天生一副古道热肠，外

加人在报社，想必会为大家做些什么，大家可随时打电话到报社找我：9326 6466。匆匆忙忙写下几笔，其实还有很多感受要说，就留在下次吧。

清华！我的母校，我怀念你

梁关培

清华啊！我的母校。虽然身在海外，却没有一天不在想念你，怀念你。思念你的养育之恩，严格的全面培养。校训“自强不息，厚德载物”为我们的人生道路指出明确方向。严格的科学作风训练及科学基础的培养为我们一生在科学技术的服务上打下坚实基础。更重要的是在校“德”、“智”、“体”的全面培养为今后的全面发展奠定了深厚根基。母校啊！你的悉心培养和养育之恩，使我们这一代人一辈子受用无穷。

毕业五十周年，对短暂的人生来说不能算短。53 年毕业后，留校工作了 31 年。之后来澳洲工作了 10 年，94 年按规定在 65 岁退休。

清华工作的 31 年，是我们这一代人经历的最艰苦的年代。历经左倾路线不断升级的严重干扰，紧跟着十年浩劫的文化大革命，使人透不过气来。直至伟大的改革开放，才使人松了一口气。清华在这阶段不仅左倾严重，文革期间又成为四人帮的重要据点，使得我们这一代人不仅政治上面临严肃考验，在人生道路上也必须做出重要抉择。由于海外关系，经过漫长 13 年的审查考验，入了党，文革中经受了考验。教学上，先后开出了“切削原理”、“刀具设计”、“齿轮设计”、“公差精度计量及各种加工方法精度分析”等。科学实验方面：担任了 25 年实验室主任。在实验室全体成员的共同努力下，开出了全部专业课程的教学实验，以及提高学生分析能力的专题实验（例如镜面轴磨削及断层原理等）；建立了实验室严格的科学管理制度及仪器鉴定制度；建立了激光全息隔振平面及实验基地，为科研准备了条件。科研方面：协助“倪志福钻头研究组”完成了各种用途钻头的切削性能试验；结合付博士完成了“平衡切削力滚刀的设计研究”的论文；结合研究生培养开出了“机床动态特性的研究”和“有机玻璃机床结构的模拟动态研究及相似理论分析”；在一机部专用经费的支持下，进行了车床床身、铣床立柱的不同结构的全息动态模拟试验以及不同磨床结构的动态性能分析等。上述的总结不是表彰我个人的工作，实际上都是实验室集体努力的结果。我只想藉此证明：清华学人在左倾路线严重干扰的岁月里，仍然本着校训，自强不息，顶着风险在科研和教学上作出一定成绩。

84 年来到澳洲。在澳洲当时最大的标准件厂 Ajax Fasteners P/L 工作了 6 年。开始时，由于没有澳洲的工作经验，只能从见习技术员做起。在摸清了澳洲本地的技术需求后，改行做机械自动化设计方面的工作。凭借在清华打下的坚实基础，我得以在三年内完成了 21 台单机自动化及三条生产自动线的设计。87 年被提升为工厂的总工程师。之后，又在 Makmur Enterpriser P/L 做了 4 年高级设计工程师，完成了三条生产自动线的设计及自动食品机械的维护工作。澳洲工作的十年，并不证明我个人有什么水平，主要反映和证明了清华德智体全面发展及理论联系实际培养方向是正确的，成功的。

来澳洲的另一收获是经过多年的学习研究，认真探索真理，终于冲破了几十年来唯物论，无神论及进化论对自己的束缚。我在 1997 年 7 月归顺了我主耶稣基督，使我的生命得以根本改变。从一个十分自信，包打天下的人，变成了一个谦虚谨慎，真正认识自己的基督徒。

（詹隽旋输入）

21 世纪——生物技术的时代

许大康

Monash 大学生殖与发育研究所
功能基因组与人类疾病中心

1953 年 DNA 双螺旋结构理论的发现揭开了人类生命科学的新纪元。在这以后的半个世纪中，1969 年 DNA 的合成，1979 年众所周知的人工胰岛素蛋白质的合成，1986 年遗传合成农作物的出现，1988 年起大量转基因农作物的上市，1996 年第一个克隆羊的诞生，1998 年人类干细胞培养的成功，2001 年人类基因组测序的完成……生物技术日新月异的发展，已经与当今每个人的日常生活息息相关。人类基因组测序、克隆、转基因食品、干细胞的分化来代替已损伤的器官、生物医药、生物信息等亦成为许多人耳熟能详的如今最热门话题。这些到底会给我们人类生活的今天、明天带来什么呢？接下来就让我们一起来浏览生命科学的概貌吧。

（一）基因与人类疾病

大家对人体是由不同的脏器（如脑、心、肺、肾、肝等）组成的宏观概念比较清楚，但对这些器官是由不同的细胞组成，每个细胞中有 4 万个不同功能的基因形成一个个网络并相互联系调节这样的微观概念不甚了解吧。我们可以想像一个细胞好比一台收音机，有 4 万个以上的电路(这好比基因)在相互联络调节。各基因在细胞中接收外界发出的不同信号，相互调节协调之后，发挥生物功能(如细胞增殖，分化，死亡等)，使人体得以运转和存在。这些生物功能作用的发挥取决于各基因的蛋白质。蛋白质的基本组成就是一个基因的 DNA(脱氧核糖核苷酸，见图 1)。DNA 的基本结构是由两条核苷酸链组成的双螺旋结构，一个基因的 DNA 转录成 mRNA，然后翻译形成了蛋白质(具体见图 2)。

如果一些重要的基因在排列上有一些变化就会引起基因功能失调，进而导致一些疾病的发生，如肿瘤抑制基因 p53 缺失或变异会引起胃、乳腺、前列腺癌等肿瘤的发生。因此利用基因组序列测定可以推测人类疾病。另外，从基因的序列信息，我们还可以理解为什么人与人不同？从当今的基因测序信息分析，我们可以确认人类的祖先不是猩猩，也不是猴子，但可能来源于同一祖先。那么，其源头究竟在哪里呢？这生命科学之迷还在等待我们去破解。

（二）克隆技术

如果要将有良好基因功能的物种 100%保存下去，克隆技术的产生为我们提供了一种可能。具体的克隆是从被克隆的动物身上取得细胞之后，将细胞核（含染色体，基因）植入被去除了遗传基因的物质卵细胞空腔中，通过刺激使新卵细胞分化并形成胚胎，之后将胚胎植入母体的子宫里孕育。克隆的新生动物具有与遗传物质源相同的生理特征。随着 1996 年世界第一头体细胞克隆羊“多利”的诞生，“克隆”就像电波一样立即传遍世界各地。已有克隆鼠、牛、猴、猪、兔、猫等如雨后春

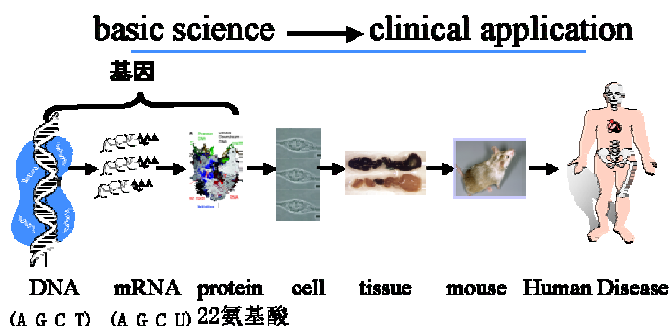
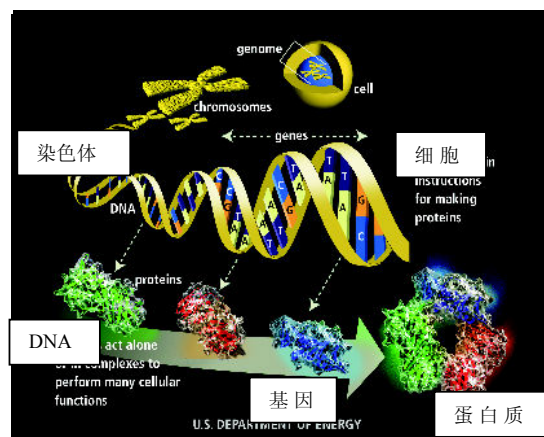


图1



笋般纷纷问世。科学家也在尝试利用克隆技术挽救濒临绝种的动物。能迎合人们口味的良种克隆牛的产业化也是指日可待，或许在二、三年内就可出现在人们的餐桌上。

2002 年末辞旧迎新之际，世界第一个克隆人诞生的消息在全世界兴起了轩然大波。一个有关医学、伦理道德与法律等方面的大辩论引起了人们的极大关注。诚然，无性繁殖的克隆人与有性繁殖的自然生育和试管婴儿在本质上是不同的。克隆技术目前亦仍然处于探索阶段。从动物克隆的试验来看目前还存在着很大难题，如受孕率低、流产率和死亡率高，即使存活，畸形的可能性也高。要克服这些困难，至少还需要 5 至 7 年的时间。因此在现阶段，无论是从技术上，或是伦理上来看，克隆人的时机尚不成熟。

(三) 转基因技术

克隆如同复制，是维护生物的基因特征。如果能对基因的功能进行改造，就能获得人们所希望的生物功能。转基因技术的产生又为我们开辟了生物学的新领域。如本文开头所述，所有的 DNA 上都有遗传基因，它们是建构和维持生命的化学信息。转基因就是改造这些信息，按照人的意愿把不属于一种生物的外来基因转移到另一种生物上，或是通过增加或减弱某个基因的功能表达使其具有原来不具有的形状与功能。

转基因技术的广泛应用已引发了一场以基因工程为核心的绿色革命，转基因食品已经进入了我们的日常生活。被转基因的母牛会出产更多乳汁，也给我们带来了可观的经济效益。同时，转基因技术亦与克隆技术一样引出了不少争论性的话题。事实是迄今为止，科学家尚拿不出充分的证据证明转基因食品对人体有害。至于转基因技术对生态环境带来影响也只是一种猜测，与此相关的研究工作正在积极进行。

(四) 百病不惧——人类将进入“干细胞时代”

如果说以上的基因组序列测定、克隆技术、转基因技术帮助我们了解了生物功能以及疾病的发生机理，那么要治疗和战胜危及人类生命的疾病，更为关键的是需要综合性方法。众所周知，传统的器官移植因其昂贵的价格、稀少的器官来源以及排斥反应等使疾病治疗不尽人意。名列 1999 年世界十大科技成果榜首的干细胞的研究成果，将不仅会使得器官移植像打针吃药一样平常起来，而且使得器官移植更加安全可靠。随着干细胞的深入研究，像癌症和心脏病这样令人恐怖的疾病，也将会变得不堪一击了。

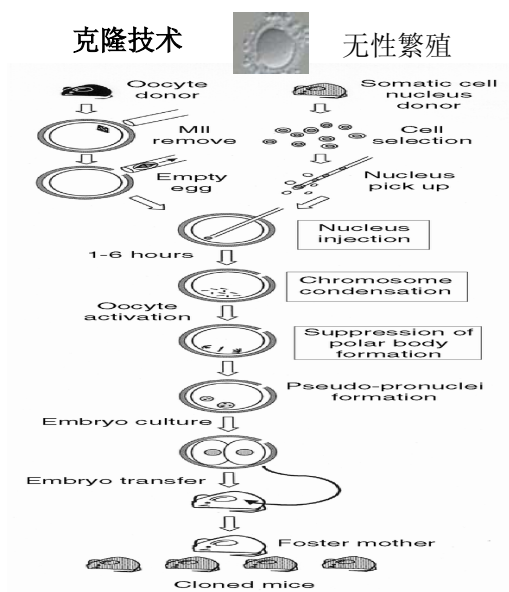


图 3

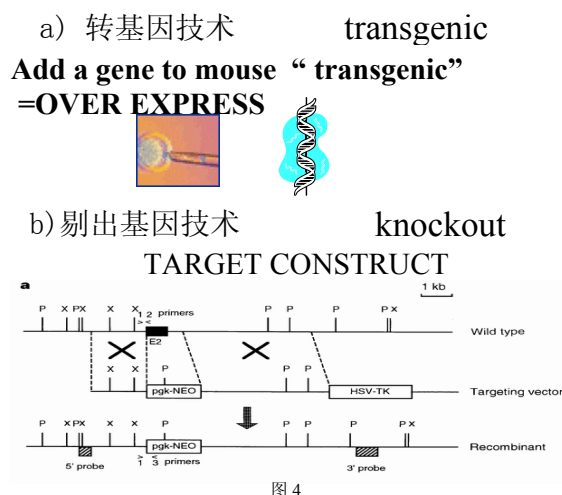


图 4

干细胞分化与再生器官

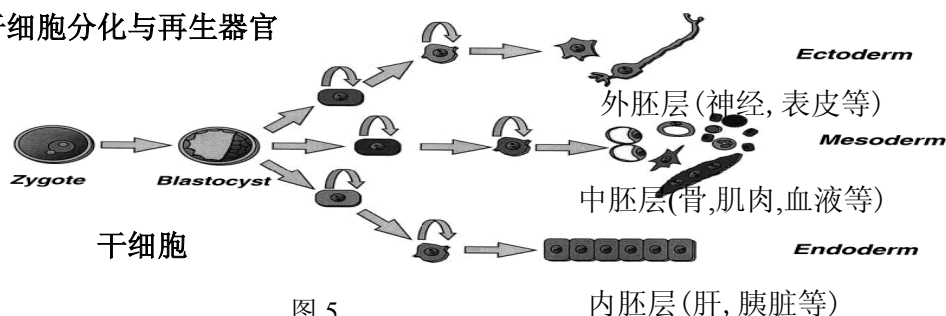


图 5

所谓干细胞就是在生命的成长和发育中起“主干”作用的细胞，如同建筑中钢筋泥沙这样的基本材料。干细胞为什么神奇呢？主要在于它能够分化。干细胞泛指机体中保留的未成熟的细胞。它能分化成不同的体细胞，如神经、血液、肌肉等。按分化潜力的大小，干细胞又可分化成全能干细胞、多能干细胞、专能干细胞等不同的类型。用从干细胞分化及制造出的不同细胞来代替病人已坏死的细胞，如帕金森病人有缺陷的脑细胞，糖尿病人不能制造胰岛素的胰脏细胞，和对医治神经系统退化的病症，如帕金森病，脊髓损伤，肌肉萎缩，粥样硬化，糖尿病等，都提供了新的希望。

（五）生物医药新时代

干细胞纵然神奇，也只是对于细胞，器官损伤后的修复，尚不能解决人类疾病的所有问题。有些疾病是由于某种原因，如基因调控失灵引起的，如肿瘤，炎症等。对这些疾病的治疗方法的新探索是从基因组中开发新药。这种技术是将无数病人的病变组织通过基因芯片（micro array，2 至 3 万个基因点）来筛选最主要引起疾病的几个基因，用这个基因做成转基因小鼠（transgenic and knockout mice），成立病理模型，然后通过高通量药物筛选平台（high through put）寻找最佳药物。

高通量药物筛选平台是由化合物库、靶体选择、靶体和化合物反应的测试方法的建立、靶体作用物的高通量筛选和数据的信息处理系统这几大部分组成。它的目的是通过对种类繁多的合成及天然化合物作针对各种药物靶体的筛选，从中找出最佳的先导化合物，进而用于新型药物的开发。这一新技术的特点是规模大，速度快，成本相对较低，缩短新药开发周期并可找到最佳新药。这是近十年来国际药业研究兴起的一门融合生物学、医学、物理学和化学的新兴技术。基因药物的发展将在若干年中为不少医学上疑难杂症的治疗带来美好前景。

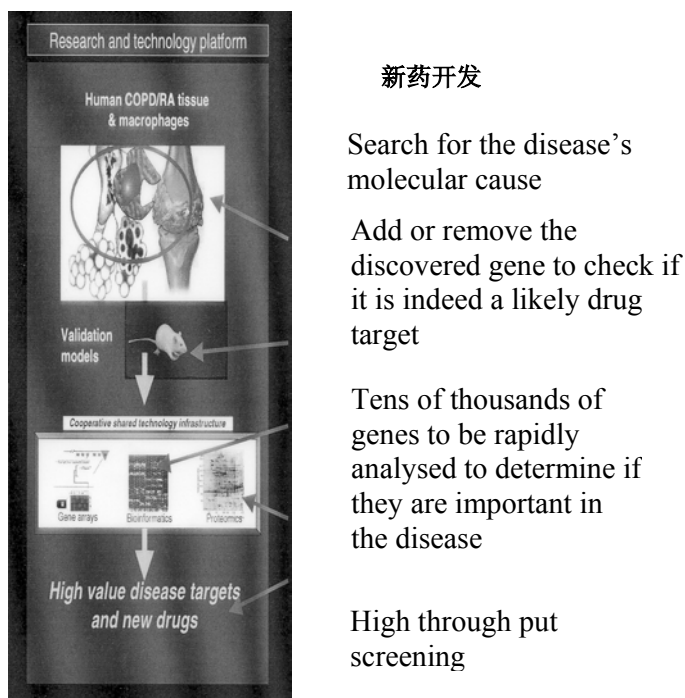


图 6

（六）生物信息学(Bioinformatic)

虽然早在 80 年初就有了实验生物学与情报学这门学科，但是一直到了 90 年代，由于基因工程的飞速发展，人类基因组测序的完成，对基因多样性的认识，对人与动物进化过程的不同而产生的比较基因序列研究等，才产生了人类基因的大量情报。而计算机信息技术的不断发展，促成了生物信息学的产生，亦可以说是生命科学与计算机科学的一大融合。

建立一个细胞内分子与分子之间相互作用，细胞之间相互作用的情报网络系统，无疑将会推动生命科学更突飞猛进的发展，更好地造福人类。科学家预测，到 21 世纪末，由于医学上的伟大成就，将给人类的健康带来巨大的益处，人类的普遍寿命可望超过百岁。

（七）生物技术的今天与明天

作为万物之灵的人类，我们的生活正日益更多地受到生物技术的影响。犹如计算机已经深入到每一个人的日常生活中一样，生物技术也正与我们的日常生活紧密相连。人类基因组序列测定的完成，克隆技术，转基因技术，干细胞制造人体器官，生物医药的开发等生物技术的出现无不在我们的生活中激起了阵阵波澜，并激起了人类对未来生活的憧憬。

同时，生物技术的产生与发展，不仅仅产生了人类生命科学的革命，亦带动了相关的领域。科学伦理赋予科技专家理智和冷静，它与法律和规章一起，保证科技专家的科技活动始终沿着造福于人类的正确方向前进，这就带动了相关法律的研究与发展。由于生物技术是潜在的知识技术产权，这也就带动了金融领域的风险投资与相关法律 Intellectual Property (IP) 的发展，为经济活动又注入了活力。人造器官、基因芯片技术、高通量药物筛选等将对材料科学的进一步发展起到促进作用。生物信息学与计算机科学的发展亦是相辅相承。

生命科学的发展给我们带来了机遇，也带来了挑战。为了在生物技术，这一 21 世纪的重点产业中占据有利的竞争地位，各国政府纷纷制定了相应的战略政策。维州政府特地在 2001 年拨款 4.1million 建立了中小生物科学中心，旨在帮助青少年更好地了解生物技术这门新兴科学，激发学习兴趣。墨尔本作为澳洲的科学技术之都，历来有着非凡的成就。早在 80 年前就发明了天花疫苗，之后化疗中解决白细胞减少所普遍使用的关键因子 GM-CSF 亦产生于墨尔本。近年来全澳生命科学基金申请成功墨尔本占据首位。澳洲上市的生物技术股的 8 亿澳元中，墨尔本的公司占了 7 亿。墨尔本把在 2010 年成为世界 5 大生物技术城市作为发展目标之一。

生物信息与 Bio-IT 世界



图 7

从 1953 年 DNA 的发现，掀开了生命科学的新篇章，继而出现了第一家生物技术公司，到 2002 年在全球范围内已经产生了 4000 家生物技术及相关公司和 200,000 个与之相关的工作职位。作为继信息技术之后，人类科学技术发展史上的又一里程碑，生物技术这一新兴学科无疑将与信息技术一起为 21 世纪人类的生活增添无比色彩。让我们拭目以待吧！

[后记]

自从去年开始在 3CW 电台与“科技纵横”节目主持人吕滨进行了“21 世纪——生物技术新时代”系列访谈后，今年初又十分荣幸地在清华、北大、Monash 校友会、CPCA、澳华工程师协会联合举办的“现代生物技术与人类的今天，明天…”的讲座上与大家共同分享了生命科学的发展成果。限于时间及本人水平所限，讲座时难免存在不充分与遗憾之处。现将有关内容整理归纳成上文，并将有关网址附后，以满足对生物技术这一新兴学科感兴趣的朋友们的厚望。

有关网址:

<http://highschoolhub.org/hub/biology.cfm>

(Academic resources for high school students and teachers.)

<http://www.accessexcellence.org/AB/BC/>

(Biotech Chronicles is a brief history of biotech discoveries which continue to influence the field today)

<http://biotech.icmb.utexas.edu/search/dict-search.html>

(Definitions for over 8300 terms associated with genetics, biochemistry, biotechnology, botany, chemistry,..)

<http://www.ausbioinfo.com/>

(Australian Biotech Information Portal).

<http://www.biotechnews.com.au/>

(Australian Biotechnology News)

(李海英整理输入)

艺苑

CPCA, 我们的家 (歌词)

朱建华

我们离乡，
我们越海，
我们跨洋，
来到南半球---AUSTRALIA。
我们欢聚，
我们欢笑，
我们欢歌，
建起新的家---CPCA。
我们曾经年轻，
我们依然年轻，
我们永远年轻，
在和睦温馨的家---CPCA。
(副歌重复) 你来我来大家来，
CPCA, 我们的家。

诗词数首

孙守义

鹊桥梦

(84年2月)

炉火熄时坐成双
话语迭错荡耳旁
醒来不应方夜半
空向四壁唱“月光”

八月节夜自思

(96年9月)

玉镜低悬楼角东
故国北望月明中
几家把酒交相与
几家醇情寄寒宫

浣溪沙

11月21日自Roxby Downs 至 Andamooka途中小景

(95年11月)

赤土无垠荒草丛
灰云似絮连天穹
车前坦途正无穷

四顾欲寻袋鼠影
窗边忽现牧牛踪
荒原何来放牛童？

冬日雨歇咏蓝天

(2002年7月)

(一)

洗天雨映日
拂镜云随风
寻常天本净
雨后更觉清

(二)

南天一镜蓝
细雨轻轻沾
白云频拂拭
欲把谁人看？

闻25日澎湖“超级星”直航泉州

(2002年7月)

五十三年隔水愁
兵戈飞弹无时休
忽报“超级”迎妈祖
锚绳抛过是泉州

散步见月东升

(2002年7月)

回眸金星亮
抬望南斗斜
明月前村落
不知赴谁家

CPCA十年庆典时，本人曾为晚会制一迷联，但因佳作丰富，好戏连台而未蒙见用。今凑发于此，聊附会友闲情雅趣。因所庆一为羊年新春，一为CPCA十年，迷联出为

羊羊羊羊羊羊羊羊庆
十十十十十十十十升

此联通过加笔划加偏旁解读。当然可有多种解法，本人一解请在本期内找。

游 记

大堡礁 (Great Barrier Reef) 经验之谈

杨 耘

自敝人连续几次在《彩虹》上发表了“豆腐干”式的游记后，自我感觉颇佳，故在此继续自勉。本文著力于澳洲两大奇景之一：大堡礁 (Great Barrier Reef)。有关另一奇景大独岩 (Ayers Rock) 的独到描述，请拜读《彩虹》三十五期 (2002.10) 敝人的杰作。鉴于敝人曾在“女王封地” (Queensland——昆士兰) 上生活和战斗过七年之久，几乎驶遍了昆省东西南北，故在此斗胆综述大堡礁自然景观及敝人亲身体验，供大家参考。

大堡礁是绵延二千余公里的珊瑚带礁，南起昆省 Bundaberg，北至巴布亚新几内亚 (Papua New Guinea)，为昆省沿海海滨浴场的天然 (鲨鱼) 屏障及诸多观光景点。大多数游客去昆省的落脚点为省府布里斯班 (Brisbane) 及黄金海岸 (Gold Coast) 一带或凯恩斯 (Cairns) 一带。其实在 Brisbane 一带是玩不到大堡礁的。不过其方圆二百公里以内精彩的旅游点是数不胜数的——墨尔本周边绝无招架之力。本文对此不赘述。绕回本文主题大堡礁。Cairns 自然是舆论宣传焦点，但以敝人亲身感受，仅封 Cairns 为游大堡礁的可有可无的一步，路还长著呢！

就看读者有无兴致、财力和时间了。兴致应是不在话下，不然你为何读游记。财力也应是基本具备 (CPCA 会员嘛)。时间可就难说了。诸位，千万别忘了，在澳洲，工作是为了生活 ——enjoy life。赶紧休假吧！以 Brisbane 为起点，准备个三周左右，沿海岸线北上缓至 Cairns，然后沿荒凉的内陆返回。开它个五千来公里，你的生活观没准就变了呢。

又扯远了。如若你真的时间不多或依然顽固不化，先单打 Cairns 也未尝不可。花上个一周左右，悠哉游哉，今天随船去远海某处珊瑚礁嬉戏，明天去近海 Green Island 上虚度光阴，后天去附近山上欣赏著名的土著人表演，大大后天去 Atherton Tableland 原始森林踏青，大大后天去 Port Douglas 观海等等。不过 Cairns 附近最值得一试的当数九十八公里开外的百履不厌的 Tully River 水上漂流 (whitewater rafting)。它可能是非职业性中最为刺激但仍保障安全的漂流。

话说回来，要想真正地在澳洲玩一把大堡礁，应当在珊瑚礁岛屿上实实在在地住上几天。然而在昆省，据我所知仅有三个珊瑚岛接待游客住宿：(1) 前所提及的 Cairns 附近的 Green Island，可惜珊瑚已破坏殆尽，不值一游；(2) Bundaberg 附近的小飞机可达的大堡礁南端的 Lady Elliot Island，敝人在岛上住过三日；(3) Gladstone 附近的坐船可达的档次最高的 Heron Island。当然其它地方亦有珊瑚，如敝人在《彩虹》三十四期(2002.7)上介绍的南太平洋珊瑚海中岛国瓦努阿图(Vanuatu)。昆省的 Lady Elliot Island 和 Heron Island 均有管吃管住的几日游 package。如 Lady Elliot Island 仅方圆一公里，横贯小岛中央为小飞机简易跑道。游客在岛上既可完全自由行动，让美丽的珊瑚及缤纷的热带鱼陪伴著你；又可以加入各种免费组织的活动，如落潮时分的实地考察珊瑚活动、涨潮时分的实地嬉戏热带鱼活动、以及晚间的各种动植物介绍活动，运气好时还能目睹大海龟下蛋。不过十月至二月期间在 Bundaberg 的 Mon Repos Environmental Park 夜间观赏众海龟齐下蛋当数一绝 -- 敝人去过两次，其中一次正逢 Channel 7 摄制旅游片，可惜敝人露相未露面。在岛上，平时游客只管尽情享受大自然，届时去吃社会主义”的早、午、晚餐的大锅饭以解决肚皮问题然也。

大堡礁可以写的太多，敝人笔拙，无法淋漓尽致地表述，不过若有读者咨询，吾可口若悬河以蔽之。

好，就此搁笔，敬请读者下期《彩虹》赏脸一阅敝人的南美游记。

Eden 之行

[小序] 已经有好几年了，每到圣诞节，CPCA 的老会员和前任理事骆明飞就组织十几家的 CPCA 会员，共同去一个地方旅游和度假。他们吃、住、玩在一起，真有点提前进入“共产主义”的滋味。度假期间，每家还要表演节目。有许多节目被春节晚会所采用。2002 年的圣诞，他们几十人，十几辆车，浩浩荡荡地去了 Eden。据说，他们每次旅游完了，还要写文章，留下纪念。感谢张铁梅、骆明飞提供了以下的文章和拿手戏——三句半。让我们大家能一起分享他们 Eden 之行的快乐和友情。

詹隽旒

Eden 的怀念

——2002 圣诞假期

张铁梅

Edrom Lodge 的回顾:

我坐落在纽省和维省交界的海滨已近一百年了。人们把我誉为美丽的海滨度假乐园，实在令我欣慰不已。在这里，我有蓝天的呵护和阳光的温暖，有绿树的垂怜和微风的抚爱，还有大海的关怀和岩石的陪伴。此番真景实境，令我如痴如醉。然而，虽身处世外仙境，乐园却并非人们憧憬的那样完美。我也看到过蓝天的伤感，阳光的晦暗，绿树的呻吟，微风的狂飙，还有那海浪的咆哮和岩石的哀叹。在近百年的岁月里，我面对大海，领略风云的变幻，等待着奇迹的华诞。那许许多多不寻常的故事和景观都已成为记忆中的经典，每每牵动我的心弦，令我无限的神往和怀念。这里我要讲给大家的是去年圣诞节里的一段往事。

圣诞节，我怀着孩童般天真的心情迎接它，心里总在猜测圣诞老人会送来什么惊喜的礼物。我等啊，等啊，终于在 26 日那天盼来了一群来自墨尔本 CPCA 的朋友们。他们共有十五个家庭，从两、三岁的孩童到年迈的老人，不过大多数是四十左右岁的年青人。大家一边相互寒暄、打趣，一边收拾自己的行装安顿下来。他们这一忙竟使我有些紧张，担心自己的有些地方不能让客人们满意。然而客人们丝毫不感到拘谨，他们很快就找到了饮食起居所需的一切，并筹备着他们在 Eden 的第一顿晚餐。近八个小时的旅途疲劳并没有影响他们的兴致，很快他们便把各自准备的美味摆满了一桌。看到他们大家边吃边聊，我都开始有胃口了。不过那天晚上对我来说，最好看的是“数七”这个游戏。我原以为“数七”对这些高智商的专业人士来说一定不在话下，可数了几圈还没数过三十。因为，大家都铆足了劲等着看别人出错，有的甚至还在其中设下小小的圈套。大家乐够了，玩累了，才纷纷去休息。当然，打牌的勇士们还是要忘我地战斗一会儿。

夜深人静，灯眨着困倦的眼睛倾听着从睡房里传出的鼾声，我兴奋的心情也渐渐平静下来，祈祷客人们睡个好觉，明天有个好天气。而我却不能入睡，这一切对我来说毕竟非同寻常，我感到新鲜，充满好奇，甚至希望他们中的哪一位能起来和我说话。然而，时间好像停滞了，我的眼睛也慢慢地变得有些呆板了。我说服自己多睡一会儿，心想客人们太累了，不会起得太早。

朦胧中厨房里传出了盆碗相撞的声响，有人开始为大家准备早餐了。这引起了我的好奇——这么多人，众口难调，怎么能应付得了？路途劳累，哪一个不想睡懒觉？天热，谁又想把火炉烤？我真为他们担心，民以食为天，即便是身处仙境，吃得不舒服，也难免不把兴致扰……通过后来几天的关注，我慢慢地摸着了头脑。每天都有人天刚亮就起身，一刀刀，一勺勺地把十盘八碟的小菜做好。加上各种豆粥、点心、水果，使大家享用后感到十分舒适和清爽。如果说早餐象序曲，那么在帷幕拉开之后还有更多精彩的片段。先说包饺子，和面、拌馅都得水平高。面要不软不硬，馅要咸淡适中，有的要吃芹菜的清香，有的喜欢韭菜的味爽。接下来，擀皮的累，送皮的忙，包的责任重，煮的心急，热烘烘。但是，当香香的饺子嚼在口中，人们就乐得嘴都合不拢。再说 BBQ，听起来简单，然而那天，天公作美，也来帮着烤，使人们在树荫下都透不过气来。各种肉，各种料，要调配得好，功夫少不了。各种冷盘，不浓，不淡，新鲜丰富还得够味道。烤肉的人仿佛被肉烤，轻心不得，大意不了。就象决赛的选手，一锤定音时候到。最后说说两顿大餐，第一顿炮制了二十七道菜，创下了每人每顿最多菜样可供品尝的记录。而第二顿却推出了三十多个，使前一天刚创下的记录又被刷新。不仅数量上惊人，质量上也被誉为“五星级酒店”的标准。象红烧鱼，椒盐虾，冰糖肘，海鲜煲，回锅肉，焗大虾，水晶肘，鱼头汤，十锦蔬菜，酸辣汤等都显示出不凡的烹饪技艺。席间人们一边饮酒，一边赞美，一边学艺，一边玩味。共餐几顿下来，大家相互了解了口味和忌讳，从而更加注意迎合他人的喜好。而本身有些口忌的朋友，也表现了超人的随和，不吃香菜的喝了加香菜的鱼汤，不吃绿豆的也盛了碗绿豆粥品尝。看到这些，我非常的感动——和谐需要宽容的土壤。

这些朋友心灵手巧。除了饮食方面技艺高超外，文艺创作的功底也十分丰厚。每天晚上都有几个节目供大家嬉笑热闹。“哑巴传话”令几位文雅的女士绞尽心思地模仿在公共汽车上偷钱包，结果还是被误解成“骑马”。“套圈”练的是眼手配合，结果“大个儿”的优势没被考虑进比赛规则。

“速写肖像猜真人”——说它不难，是因为画家怎么也没法画不象；说它难，稍微加点印象派技法，就能让你连自个儿都认不得自个儿。“命题出歌”比不出胜负，只因大家会唱的歌太多，不过，即兴表演却着实刺激和逗乐。“学动作”看起来容易，做起来难，因为指挥我们手脚的是各自的头脑。“变魔术”看不破，偏说人家有“托”。“猜夫妻”各自把家珍供出，没猜着，是因为彼此用了相似的暗号。“练记忆”说是孩子们的游戏，大人做起来也紧张无比。有的把别人说的记得仔细，而恰恰忘了自己的。“猜谜和对联”有创意，把各位编排成谜底，于是，有了“戴安娜”，于是“联合国维和”成夫妻。够级的要数“甜蜜蜜”，夫妻搭配跑接力。一块糖双口衔，鼓鼓的气球夹膝间，真是甜蜜在心口不开，夹紧气球顾比赛。还有个节目，肯定让你笑开怀，“四小天鹅”个个大块，七尺男儿跳芭蕾，绷起脚尖还挺帅。然而，最精彩的要算压轴的文工团汇演，就是在离别前的那天夜晚。这些节目虽然是临时创作，紧急排练的特快作品，不过水平却令我惊叹不已。在两位主持的精心策划下，腰鼓，扇舞，耍红绸，带来了喜庆。孩子们的杂耍和舞姿，天真优美；男

扮女妆的双人新疆舞，让人瞠目；快板，三句半，表演唱“张老三”，诙谐幽默，令人捧腹。重唱，歌舞“献哈达”，充满深情和祝福。在晚会的最后，所有人同唱“难忘今宵”，缠绵悱恻、荡气回肠。难忘今宵，不论故友与新交，来年今日再相邀，青山在人未老，祝福大家好！

这次晚会留给了我难忘，留给了我畅想。当然，不仅仅是这场晚会，和朋友们相处的每时每刻，我都会感受许许多多。他们不经意的言行，常常让我心痛，令我激动。他们在追求一种和谐，寻找一种默契。他们体味着自己的幸福，也关注着他人的快乐。无私地赞誉，热情地鼓励，相互微笑，共同辛劳。在送别的时刻，我看到他们留恋的目光。我想说：“其实，你们在我眼中同样是一道无比美丽的风景。在你们当中，有的象树，有的似海，有的情愿做那微风，小草，岩石，沙滩。然而，没有了谁都会使图画不尽人意，失去魅力。也正是大家的共同努力，才使世界丰富，而丰富却能和谐才是最高境界的美丽。再见了，远行的香车宝马，带上我对你们新年的祝愿，我尊贵的酒朋诗侣。”

海的自述：

那些朋友到 Eden 的第一天晚上，只有几个人匆忙地光顾了沙滩，边散步，边谈论着哪儿能找到鲍鱼。我当然希望他们能和我在一起多呆一会儿，不过，我知道他们需要休息。于是，我只能远远地望着那彻夜明亮的灯光，等待晨曦的到来。其实，他们渴望见到我的心情和我渴望见到他们的一样。

夜还是一样的安宁，可我知道已近黎明。朦胧中，我听见了轻轻脚步声，忽远忽近，若隐若现。我暗自在笑，心想要吓来人一跳，于是我拚出全力，掀起一层高高的浪涛。然而，那人丝毫没有惊愕的反应，而是从容地停下来看着我，微笑着向我挥着手说：“你好！”我面带愧色地问：“你为什么不怕？”来人笑而不答，回头望了望远处的灯光。我会意，那是一起来的朋友们，因为这些朋友，所以面对黑暗和孤独才会远离惶恐和惊慌。来人点点头，安慰我说：“我知道你也不孤单，你有岩石，沙滩，树林，小鸟，月亮，星星，灯塔……就像我的朋友们一样。当星星和月亮向你告别的时候，小鸟就开始鸣叫，然后是太阳伸懒腰，鱼儿到处跑，你还在沙滩上欢快地跳……”听了这些话，我才恍然，原来是个远方的故交。

以后的几天里，猎渔捕蟹军团捷报频传，趣事不断。一只有幸逃回的螃蟹称它在被俘前曾咬伤一名军团要员，幸亏卧底相助才得以脱身。除此之外，几乎不论白天晚上都会有人来跟我聊天、玩耍。他们有的游泳，有的玩砂，有的逐浪，有的沐夏。最值得一提的是二十多人的集体太极。据说，这些学员并不同期，但练功努力，程度都不低。看着他们的动作随音乐柔和地起落，我也想试几招，让他们领略一下大海如何打太极。不过他们个个认真细致，没人在意我的把戏。我自知枉费心机，不知怎样才能让他们知道我的心意，起码，也得留下一篇有关我的日记。

知我者，天也。第三天，我终于听说他们要乘船游海湾。那天，阳光明媚，云淡风轻。我精神饱满，兴致盎然。当朋友们站到了船的甲板，我真感到了沉甸甸。开船了，我尽量减缓风的冲击，使船能顺即顺，能稳就稳。再看这些朋友，他们徜徉在天海之间，目光望着很远很远。他们的梦想也插上了翅膀，临风对浪，在大海上自由地翱翔。然而，他们无论是在观景沉思，还是在摄像拍照，都始终关注着这样一个话题：“我们住的地方在哪？”当船长告知将会把船在他们的住处前停一会儿时，大家都欢呼起来。仿佛经过了漫长的航海旅程，终于看见了陆地的踪影。他们激动着，翘首等待。有人最终接通了电话，告知住地的朋友们船已经开向了那片海域。知道船在一点儿一点儿地走近，人们还是不时地焦急询问：“看见了吗？我们的红房子在哪？”生怕自己比别人晚看见一秒。而回答少半是猜测，多半是推理：“应该在那堆木屑旁边，我们昨天不是见到过那堆东西吗？它旁边还停着一艘大船。”突然，有人惊喊：“看到了！”刹那间，所有人都拥向船头，好象接近一米都能看清几分似的。“怎么没人出来迎接我们？”“太远了，还看不清楚。”大家都伸长了脖子……“他们在那儿！出来了，手上还摇着旗。”一个拿望远镜摄像的朋友使大家在迷雾中有了方向。接下来，两边隔水相望，随便找到的能当成旗的，或任何能让对方注意到的东西挥动着，呼喊着的，仿佛见到了久别的亲人。这种激动的情绪一直到船慢慢的远离还未平息。

虽然发生的一切并不使我感到意外，但还是让我不由地想起一个古老的话题：“为什么人们总是在寻找自己的根源？为什么身处茫茫沧海却时刻挂牵着陆地？既然那么向往着陆地却又为什么渴望大海？”当然，我深知人们在海上会感到不安、茫然；会感到自己的脆弱和渺小，可是，是什么使得人们抑制不住地崇拜那种激情，崇拜那种浩瀚。难怪有人说：是我把他们隔开；也有人说：是我使他们相连。在海上，当目光再没有遮拦，当幻想再没有彼岸，人们体会了自由，体会了心潮澎湃。我由此经常陶醉于人们那些深情的赞美：“大海，你波涛汹涌，势不可挡；你宽宏大量，深邃浩瀚；你多情浪漫，充满希望；大海，你真棒！我爱你，更爱你的梦想。”

EDEN渡假乐事多

骆明飞编写 - 拱猪说唱团表演

表演者：李跃进，曾一，刘乾初， 骆明飞

打起盆来敲起锅，
EDEN渡假乐事多。
听咱来段三句半，
乐一乐！

说起教授程一兵，
做饭做菜全都行。
二组负责当领导，
(注：做饭及打扫卫生分成了两组)
还算好！

聪明漂亮李念慈，
闷头干活声不知。
照顾父母又信主，
很幸福！

说起教头孙守义，
主动热情教太极。
睡觉打呼不起床，
是假装！

女中豪杰数张玲，
家里事业全都行。
吃喝拉撒全都管，
挨累命！

太极真传是赵明，
比起教头还不行。
“四个孩子”谁来顾？
(注：赵明说他有四个孩子？)
李爱武！

提起女士李爱武，
主动负责太极组。
老公孩子全照顾，
赵明福！

RAINBOWN 总编潘仁积，
静霞批评不生气。
做饭炒菜颠大勺，
无法比！

要说女士黄静霞，
小潘，WENDY全服她。
要问内情为的啥？
好管家！

说起领导“戴安娜”
(注：“戴安娜”字迷底—落明妃—骆明飞)，
圣诞旅游名声佳。
全心全意为大家，
值得夸！

荣生贤惠还能干，
又任劳来又任怨。
别看“领导”叫得欢，
她说算！

“长工”帮主高大超，
葱花油饼主动烙。
做饭煎饺起得早，
表现好！

桂琴是位女公关，
热情好客不虚传。
唱歌跳舞加做饭，
真能干！

光健节目靠夫妻，
口吻糖条把赛比。
勾肩搭背搂一起，
甜蜜蜜！（注：比赛的题目）

燕薇表现真不俗，
负责做饭又编舞，
事事为人谋幸福，
感谢主！

又傍大款又拱猪，
晚上睡觉还打呼。
做饭干活不打促，
刘乾初！

丽娟表现也不差，
又洗水果又切瓜。
只顾集体不管家，
值得夸！

要说工作人人夸，
“住在公司别回家”（注：夫人的气活）。
唱歌跳舞特别亲，
李跃进！

雁鸿煮粥起得早，
傍起大款不睡觉。
（注：打牌-找朋友被称为“傍大款”）
大鬼小鬼全来了，
牌真好！

姜(羽中)表现也不差，
抢着干活象打架。
脏活累活都不怕，
让人夸！

铁梅表现也不康，
鸡汤、肉汤实在香。
“参谋”过来瞧一瞧（注：参谋-丈夫）
又瘦了！（注：猜夫妻的暗语）

大康钓鱼捞海螺，
善于烹调没的说。
猜夫海英表现好，
他不要！（注：猜错了）

海英一家首次来，
出手不凡做好菜。
JAMES（儿子）听话特别乖，
咱还带！

曾一节目搞的好，
人物肖像画的妙。
炒菜不能放酱油，
（注：妻子不喜欢菜放酱油）
让人愁！

加研自觉干活多，
包饺子皮没的说。
四川辣味主动做，
爱干活！

治安表现实在好，
跟着“邦主”起得早。
照顾女儿到处跑，
身体好！

史兵表现也不错，
桂琴魔术她是“托”
明知内情她不说，
靠动作！

“闲人”要数李秉志，
（注：“闲人”是夫人对他的称呼）
无论何时不愁吃。
（注：粮食不断的谜底-打一一对夫妻是高梅秉志-糕没饼至）
拿着鱼杆到处跑，
钓到了！

高梅打牌是好手，
拱猪“傍款”不发愁，
儿子兴奋不睡觉，
到处跑！

新泉表现热情高，
刷锅洗碗动手早。
拱猪打牌邦大款，
不睡觉！

王滇江苏是祖籍，
个头中等双眼皮。（注：游戏中描述她的特征）
关心丈夫做汤圆，（注：猜夫妻的信息）
真情传！

朝夕相处建友谊，
明天分手别哭泣。
世上友情最珍贵，
常联系！

EDEN渡假笑声多，
打牌、游戏、菜满桌。
每天晚上有酒喝，
真快活！

辞了旧岁迎新年，
努力工作多挣钱。
合家欢乐步步高，
过年好！（齐）

儿童天地

[小序] 朱临风是朱立和戎戈之女。今年七岁。下面登载的是她去年圣诞节期间外出旅游时写的两则日记。

2002年12月28日

今天早上我和爸爸在六点钟起床，因为我们要去一个地方叫——Lorne。我们做好了早上的事情，就出发了。我们要去 Lorne，因为它有美丽的山和沙滩。但是离墨尔本很远，汽车开了两个半小时。我们的朋友已经先到了那里。大家见了面都很开心。

我们看好了住的地方，就开车去草莓园採莓子。草莓园有个名字，它叫 Gentle Annie。我有个朋友叫 Annie，我们听到这个名字，都哈哈大笑。

进去的时候，有一个人告诉我们什么莓子可以採。大家都买一个 Gobbler's Pass。因为不买的话，就不能吃很多水果。爸爸叫我不要把採的莓子带回去。大家都吃得饱饱的。

回去后，我们换好了衣服，就到海边去玩。我们先去一个饭店。大家吃 Fish & Chips，只有我和爸爸吃炒饭和菜。吃好了饭，我去了冲浪。开始胆子小，但后来我学会了怎么冲浪。海滩上没有贝壳，所以我们搭了一沙堡。我们也搭了一个沙桥。要很长时间才能搭好。

然后，我们又去冲浪。这一次我用冲浪板。有的浪很白，有的浪是绿的。冲浪板可以帮我跳上绿的浪。它也可以帮我冲白的浪。我们玩累了，就回到了住的地方。吃饭的时候，大家吃 BBQ。有猪肉、牛肉、鸡肉，还有羊肉。大家吃得很开心。睡觉时，我想妈妈。

2002年12月29日

早上醒来的时候，我和爸爸先出发。车开到 Water World。那个地方有很多好玩的水上运动。我和爸爸去游泳。

我们这次去 Lorne 很成功，我玩得非常开心！！

迷联解：
洋洋祥，祥洋洋，祥洋洋庆
华十喜，喜华十，喜十华升

生活中的情趣

——几个挺有启发的小故事

张悦提供

1. 父子二人经过五星级饭店门口，看到一辆十分豪华的进口轿车。儿子不屑地对他的父亲说：“坐这种车的人，肚子里一定没有学问！”父亲则轻描淡写地回答：“说这种话的人，口袋里一定没有钱！”
(注：你对事情的看法，是不是也反映出你内心真正的态度？)
2. 晚饭后，母亲和女儿一块儿洗碗盘，父亲和儿子在客厅看电视。突然，厨房里传来打破盘子的响声，然后一片沉寂。儿子望着他父亲，说道：“一定是妈妈打破的。”“你怎么知道？”“她没有骂人。”
(注：我们习惯以不同的标准来看人看己，以致往往是责人以严，待己以宽。)
3. 有两个台湾观光团到日本伊豆半岛旅游，路况很坏，到处都是坑洞。其中一位导游连声抱歉，说路面简直像麻子一样。而另一个导游却诗意盎然地对游客说：“诸位先生女士，我们现在走的这条道路，正是赫赫有名的伊豆迷人酒窝大道。”
(注：虽是同样的情况，然而不同的意念，就会产生不同的态度。思想是何等奇妙的事，如何去想，决定权在你。)
4. 同样是小学三年级的学生，在作文中说他们将来的志愿是当小丑。中国的老师斥之为：“胸无大志，孺子不可教也！”外国的老师则会说：“愿你把欢笑带给全世界！”
(注：身为长辈的我们，不但容易要求多于鼓励，更会用狭窄的界线圈定成功的定义。)
5. 有一个欧巴桑在首饰店里看到二只一模一样的手环，一个标价五百五十元，另一个却只标价二百五十元。她大为心喜，立刻买下二百五十元的手环，得意洋洋的走出店门。临出去前，听到里面的店员悄悄对另一个店员说：“你看吧，这一招屡试不爽。”
(注：试探如饵，可以轻而易举的使许多人显露出贪婪的本性，然而那常常是吃亏受骗的开始。)
6. 乞丐：“能不能给我一百块钱？”
路人：“我只有八十块钱。”
乞丐：“那你就欠我二十块钱吧！”
(注：有些人总以为是上苍欠他的，老觉得老天爷给的不够多、不够好，贪婪之欲早已取代了感恩之心。)
7. 在故宫博物院中，有一个太太不耐烦地对她先生说：“我说你为甚么走得这么慢。原来你老是停下来看这些东西。”
(注：有人只知道在人生的道路上狂奔，结果失去了观看两旁美丽花朵的机会。)
8. 妻子正在厨房炒菜。丈夫在她旁边一直唠叨不停：“慢些。小心！火太大了。赶快把鱼翻过来。快铲起来，油放太多了！把豆腐整平一下。哎哟，锅子歪了！”“请你住口！”妻子脱口而出，“我懂得怎样炒菜。”“你当然懂，太太，”丈夫平静地答道：“我只是要让你知道，我在开车时，你在旁边喋喋不休，我的感觉如何。”
(注：学会体谅他人并不困难，只要你愿意认真地站在对方的角度和立场看问题。)

[序] 在本期新增加的“与众共享”栏目中，介绍一些所收集到的生活小技巧。相信很多会员中也有，甚至更好的技巧。希望能收集和整理，寄给 Rainbow 编辑部，使更多的会员能分享这些生活中的经验和技巧。由于篇幅的原因，在本期先介绍几个生活小技巧 和精选的菜谱。在下期的栏目里，将介绍一些有关盐和茶叶鲜为人知的妙用和其他生活小技巧。

刘乾初

1. 食品选购

巧选银耳

银耳中，质量较好的应呈黄白色，干燥，朵大，肉厚且有香味。

巧选黄瓜

应知道选购的黄瓜，色泽应光滑亮丽，若外表有棘荆状凸起者为最好。若手摸发软，底端变黄，则黄瓜子多粒大，已不是新鲜的黄瓜。

巧选香瓜

- (1) 如果香瓜发出香味就是好瓜。
- (2) 可选择两个同样大小的瓜，沉的瓜就是好瓜，轻的则是次瓜。

2. 食品加工

巧发木耳

木耳已是家中常见的菜肴之一。可若是泡发不当就不容易发好。那么应如何发制呢？木耳食用前，把它放在热米汤中，过半个小时后再捞出，这样泡发的木耳，不仅肥大松软，而且味道鲜美，非常好吃。

巧去鱼胆苦味

剖洗鱼的时候，若不小心将鱼胆弄破，这时只要在鱼肉相应的位置上赶快涂些小苏打(或白酒)，待苏打溶解后，用清水冲洗干净，鱼肉就没有苦味了。

巧切洋葱

切洋葱时因散发出强烈的辣味，而很刺眼，家庭主妇对此十分发怵。消除的办法非常简单，将洋葱放进冰箱冷冻室，过一两分钟后拿出再切，就不会刺眼了。

3. 食品烹饪

巧补蒸馒头不熟

蒸馒头时，当你揭开锅发现不熟，如果再盖锅加火便很难蒸熟。最有效的办法是往锅中加少量白酒，然后只需烧到锅上冒热气，馒头已熟透，请君不妨一试。

巧炒鸡蛋

- (1) 炒鸡蛋时，加少许凉开水，可起到防炒老的作用。

- (2) 炒鸡蛋时，若是滴入几滴酒，可使炒出来的鸡蛋更香。
- (3) 炒鸡蛋时，可以用羊油来炒，炒出的鸡蛋味道鲜美且无异味。

巧炖牛肉

牛肉不容易炖烂，炖牛肉时，用纱布或干净白布包一撮茶叶放在炖牛肉的锅里，牛肉烂得快，味道也好。

4. 菜谱精选

庞加研

在我们的会员中，不乏有一些具有“大厨师”级的人物，例如食品兴趣小组的朋友们。今年三月，在曾一与庞加研家，他们举行了第一次“2003 年 CPCA 食品研讨与创作会”。

兴趣小组的第一次活动，参与者的口福自然不在话下。在准备和做菜的过程中的乐趣，更是让人回味无穷。这次活动的成功，归功于全体到会的各级厨师和未能到会的所有支持者，尤其是史兵，曾一，张玲和刘桂琴。他们即是活动的组织者，又是活动的参与者。从筹划到具体安排，原料准备及现场操作都给予了全力的支持。有趣的是，由於参加者“灵活机动”的高智商，原本计划现场操作的 4 个菜临时改为了 5 个菜，我们的“上海菜帮”们还特别指出：“珍珠圆子在上海是咸的，不是甜的”。各位朋友们，您家乡的珍珠圆子是咸味的，还是甜味的？豆腐脑儿呢？您喜欢咸的珍珠圆子还是甜的豆腐脑儿呢？希望我们下次活动有机会一块儿聊一聊，做一做，尝一尝。

下面给出从这次“CPCA 食品研讨与创作会”中精选出的几个菜谱，大家不妨试一试，看看味道如何。

【菜名】冰糖肘子

【所属菜系】京菜

【特点】红润油亮，醇香不腻

【原料】去骨猪前蹄膀 500 克，酱油、料酒 50 克，葱、蒜各 5 克，姜片 10 克冰糖 100 克

【制作过程】

1. 将猪蹄膀刮洗干净，用刀在内侧；软的一面顺长剖开至刀深见大骨，再在大骨的两侧各划一刀，使其摊开，然后切去四面的肥肉成圆形；
2. 将蹄膀放入开水锅里，煮十分钟左右至外皮紧缩；
3. 炒锅内放一只竹算子，蹄膀皮朝下放在上面，加水淹没，再加入料酒、酱油、精盐、冰糖、葱结、姜片，旺火烧开，加盖后小火再烧半小时，将蹄膀翻身，烧至烂透，再改用旺火烧到汤水如胶汁，将蹄膀取出，皮朝下放入汤碗，拣去葱结、姜片，把卤汁浇在蹄膀上即可

【菜名】回锅肉

【所属菜系】川菜

【特点】鲜香，家庭口味，肥而不腻，百吃不厌

【原料】猪后腿的二刀肉 500 克，青蒜(辣椒、青椒、蒜台，白菜亦可)70 克，菜油 25 克，甜面酱 8 克，甜酒酿 10 克，酱油，料酒各 12 克，白糖 5 克，豆瓣酱、葱各 5 克。

【制作过程】

1. 将肉切成 4 厘米宽的条，用开水煮至 7/8 成熟捞起，待凉后切成片，青蒜切成寸段。
2. 将白肉先下入热油中煸炒至肉出油卷起，即将瘦肉下入锅中煸炒片刻，再加入豆瓣酱、甜面酱、甜酒酿，炸出味后下青蒜和其它各种调料，再翻炒几下即成

【菜名】(南)汤圆

【所属菜系】南方菜

【特点】香甜可口，早餐夜宵

【原料】黑芝麻粉 500 克，白糖 100 克，猪板油(动、植物油均可)200 克 (另可加核桃、花生、葵花仔、红豆沙)，水磨糯米粉(注意不是水磨粘米粉，仅一字之差)

【制作过程】

1. 将白糖、芝麻粉与板油丁拌匀揉透，再搓成 10 克左右的小圆子，即成馅心；
2. 将水磨粉加水揉透，摘成小粉团，搓圆，捏成锅子形，包入馅心，捏拢收口，成生坯；
3. 将生坯放入沸水锅内煮熟即成

【菜名】珍珠圆子

【所属菜系】南方菜

【特点】香甜可口，早餐夜宵

【原料】椰榕，其它原料与汤圆同

【制作过程】

1. 将白糖、芝麻粉与板油等拌匀揉透，再搓成 10 克左右的小圆团，即成馅心；
2. 将水磨粉加水揉透，摘成小粉团，搓圆，捏成锅子形，包入馅心，捏拢收口，成生坯；
3. 将生坯放入沸水锅内煮熟，捞入凉水中
4. 将煮熟汤圆从凉水中捞起，略干水，滚上椰榕即可上盘

杂 谈

孩子教育的探讨

王月英

与 VCE 学生聊学习方法

十一、十二年级中学生到了 VCE 阶段算是进入了“多事之秋”：看不完的书，考不完的试，做不完的功课，忙不完的事。其实，只要你计划好你的时间，注意些学习方法，就能事半功倍地搞好学习，任他怎么考，你都不会“大意失荆州”的。计划时间要以复习的内容为前提。首先要确定哪个科目还是自己的薄弱环节，需要多花时间；哪个科目自己已经很有把握，可以少花时间；哪个科目属于记忆类，需要在自己记忆的“黄金时段”完成；哪个科目属于理解类，需要在其它时段中完成。然后，确定出远期规划和近期目标。远期规划要在半年，一年或更长时间之后实现，而近期目标则应在几个月，几周，或者几天之内完成。为实现自己的远期规划和近期目标，你得制定出十分周密的日程表，并切实地加以实施。当然，一定的灵活性也不可少。日程表定得不合适，就应更改或重定。不同阶段要有不同阶段的日程表，如“假期日程表”“学期日程表”等等。说到学习方法，就更得有个讲究了。首先，要全神贯注地上好每一节课。这是省时高效的重要一环。教师把自己对课本的整章整节的理解用最简约、最通俗的语言讲给学生听，精选出最有代表性的题例交给学生做。如果学生上课不注意听讲，岂不是辜负了教师的一番美意吗？一般来说，学生跟不上班多因上课没注意听讲所致，教师回答学生课后提的问题时，常发现自己不过是在重述课堂上讲过的话而已。课外自学也是必不可少的一环。自学时要特别留心这么几个方面：精选内容、巧排时间、多做练习、劳逸结合。太松散太疲劳都不能取得最佳学习效果。

议“上网之利与弊”

电脑硬件的不断更新和升级使各种电脑软件纷纷地应运而生，网络（INTERNET）便是其中之一。网络这门高科技已悄然地走进了人们的家庭，走进了人们的生活，带给人们的既有欢乐，又有忧愁。怎样正确把握“网络”已成为人们十分关心的议题。

上网的好处非常之多。网络就象一片无际的海洋，我们可以鱼儿般地畅游其中。上网不需先决条件——考核，没有任何形式的歧视，网络面前人人平等。网络又像一部百科全书，它丰富我们的知识，拓宽我们的视野，开阔我们的胸怀。网络还是一个可以随叫随到的奴仆，它不受时空的限制，

以其殷勤周到的一流服务，使我们的学习、工作和生活变得方便有趣，如电子邮件和网上购物。网络更是一条高速公路，它极大地缩短了人与人之间交往的时间和空间距离，人们不啻要惊呼“世界真小哇！”。

当然，上网不当，也会产生许多弊端。网络资讯的连通使网络阔不见边，深不见底，很容易使人迷失方向，丧失继续读下去的信心和兴趣。网络的商业化使其越来越像一台售货机，一台巨大的货柜。囊中羞涩者，只能望而兴叹於机前了。网络的图文并茂、声色俱佳也大大地挑战了课堂教学。堂上偷玩儿网上游戏使教师对课堂秩序的管理显得束手无策，无可奈何。上网还使许多家庭中的成员关系紧张，如父母与子女之间的关系会因是否关机锁网而弄得水火不容。看着孩子荒废学业，沉迷於无尽的网上聊天和电子游戏之中，哪个父母能不着急呢？

上网的利弊全在于我们如何去把握它了。成人对孩子的正确引导至关重要，千万不要因噎废食。要想掌握控制利用电脑的主动权，学点儿电脑知识，扫除“机盲”是十分必要的。

叙“子女教育”

生活在西方社会中的东方人，身在澳洲的华人，对自己在两种文化夹缝中成长起来的子女的教育深感忧虑，不知怎样做才能爱得恰当严得适中。在这“个性解放”“保护个人隐私”“尊重个人权益”的世界里，恐怕孔老圣人也无所适从了，更不要说我们这些凡夫俗子了。面对自己“不争气”的孩子，有的家长拳脚相加，希望“棍棒底下出孝子”；有的跪倒在上帝的脚下，期待神灵领引孩子觉醒；有的干脆听之任之，让孩子的“个性”解放个彻底。多数华人一辈子也无法做得西人那般潇洒，眼巴巴看着自己的孩子在风雨中摇曳，在湍流中沉浮。我们华人自己吃过的苦不愿再让孩子吃，自己没能享受到的福盼望孩子能享受到。这种伟大的爱，孩子咋就不领会、不领情呢？要知道当孩子能领会这样的爱，能领受这厚重的情时，他一定不再是孩子了——“不为父母者不知父母心”。其实，要想避免孩子集东、西方文化的缺点于一身，不妨试一试以下几个妙方：一、“大话”让朋友替你讲给孩子听，你表示十分的赞同；二、孩子做得对时，哪怕你觉得微不足道，也要大加赞赏；三、以十分的同情态度来分担孩子的不幸和挫折；四、让孩子参与部分家事的决策，了解成人的想法和做法；五、让孩子分担力所能及的家务，增强责任感，理解和尊重他人的劳动付出；六、以幽默和宽容对待孩子的过失；七、自己错了，诚恳地向孩子认错，让孩子学会谅解他人；八、对孩子讲述的事情要表现出十分的关切和浓厚的兴趣；九、希望孩子做到的自己要首先做到，如正直，真诚和乐观向上。孩子从某种角度上来说，是父母身边的一台录音机和摄像机，不知在未来的什么时候、什么地方就会自觉和不自觉地播放和演示父母的言语和行为。只有父母当好了孩子的表率 and 良师益友，才能打造出品学兼优的人才，才能无愧于孩子，无愧于社会。

谈“第二语言教学”

教第二语言与教第一语言有着很大的区别。这主要表现在年龄、环境、学习动机、知识背景、文化背景等方面。针对这些特点维多利亚省的“课程标准纲要”（CSF II）及“VCE 教学大纲”明确设定了两条语言学习通道（PASSWAY），即学生从学前班起步学习中文的为第一通道和从中学起步学习中文的为第二通道。接著又牢牢地将第二语言教学与学生的不同学习通道所确定的学习目标（OUTCOME）结合在一起。另外，第二语言教学还以读、写、听、说这四会技能训练为出发点，把课外语用环境搬至课内形成情景或功能教学内容，通过外在的鼓励和内在的利益的调动变被动学习为主动学习，并将第二语言丰富的文化内涵与灵活多变的教学方法完美结合，从而实现培养和提高学生第二语言的语言水平和交际能力的最终目的。第二语言教学上的主要困难在于时空的局限、讲解的例证、语言环境的虚拟和教材内容的认同等方面。学用第二语言的时间和环境都总是极其有限的。若完全采用以时间为代价的“沉浸式（IMMERSION）”教学法无疑欠妥。教授语法则不失为一个捷径，尤其是在教授读写课程时。在讲授富含文化内容的语言文字时，取例也是一个十分困难的问题。有一次，当我向学生介绍“您”和“位”字的适用场合时，一个七年级的女同学向我问道：“为什么对长者要表示尊重？”类似的词语如“孝”、“仁”等都是体现中国传统文化和传统美德的词语。这种文化思想是否与听者的文化背景冲突或为其认可，常常会直接或间接地影响到学

生对该词语的理解。语用环境的虚拟也会使学生的学习兴趣大打折扣。课文内容的取舍不可不考虑政治宗教等因素能否得到学生的认同。

说“汉字”

中国的汉字是当今世界唯一可见的古体文字，从其诞生至今已有 4000 多年的历史。中国的汉字与文化是血与肉的关系，是社会之化石。研究中国的汉字演变就是研究中国文化的发展过程。汉字在过去几千年的发展长河中的确有过许多的变化，如在形态上、笔画上、笔画数目上、词义上和辞汇量上都有可观的变化。但是，中国汉字从未有过本质的变化，即从表意文字转变为拼音文字。中国汉字只是完成了由象形文字向表意文字的过渡。为什么汉字能生存不息呢？中外学者对此进行了深入的研究和探索。孙钧锡先生认为中国民族繁多，方言纷杂，离不开汉字这个通用笔语进行交流。刘国恩先生则认为汉字的稳定性取决于中国传统文化中的独特文化心理。加之占汉字辞汇的 90%是具有语言音、义双重功能的形声字，其形成及发展又大大巩固和强化了汉字的地位。中文电脑软件的开发和应用对于汉字的生存和推广也起了极大的推波助澜作用。一位日本学者这样说道，每个汉字都是一个资讯袋，或者说是一个“IC CHIP”。

学习汉字好处尤多。首先，由于汉字是从象形文字演化而来的表意文字，它尚存的形义符号特征比较直观，其词义资讯不需要像拼音文字那样先通过左部脑半球的语言中枢再达到大脑的思维区域，而是直接传递到具有综合图像印象分析能力的右部脑半球。对于学过拼音文字如英语的人来说，学习汉字，有利于同时开发和平衡左、右脑的功能，增强思维的敏捷性和综合判断能力。其次，多学一种语言文字，就多一个角度看问题。这就是说当人们能够全面地看问题时，才能正确地把握问题的实质，提高分析问题和解决问题的能力。最后，学习汉字，就能多一个文化资讯交流的途径。据统计，现有十五万册的古书籍是用汉字写成的。如今汉字的使用者位居世界第一。汉语也已成为世界通用的联合国工作语言之一。学习汉字能使你视野宽、资讯灵。

要想了解央央大国——中国，就得学习汉字。要想在中国文化的宝库中探宝，就得学习汉字。要想与亿万中国人民交流资讯，就得学习汉字。汉字是中国人思想、文化的载体。据可靠资料显示，当今世界已经出现了轰轰烈烈的学习汉语的热潮，即所谓“汉语热”。60 个国家中就有 1000 多所学校开设了中文课。许多国家的大学设立了中文系。美国已有 200 所大学开有中文课程。中国 300 所中文专科学校每年培养出的外籍学生就有一万五千人之多。作为华人的后裔，怎能不为这样的情形所打动，又怎能甘心落於他人之后？



Male-Female Cognitive Differences

Cao Hua

The following content is summarised from one of my textbook. I think every parent should have some knowledge about this so we can understand our children better.

The determining biological difference between boys and girls and men and women lies in the sex hormones of more testosterone in boys and oestrogen in girls. These sex differences show themselves as aptitudes, tendencies or predispositions to behave and perform better in certain fields. Aptitudes as related to such differences are usually measured in terms of testosterone.

Females tend to internalise the problem and blame themselves, while boys and men tend to pass off the blame onto extraneous influences.

Some of the differences that we know to hold true are:

- Girls and boys learn different skills at different rates. For instance, on average, girls learn to speak coherently about one year before boys. Girls also learn to read and write before boys, with boys always playing a catch-up game in this aptitude area.
- A reading difficulty propensity with boys outnumbers that with girls by about three-to-one. However, with the specialised techniques available today, the difference is not so pronounced with the result that there is no discernible difference between the sexes.
- Girls live in a world of sounds and words, and boys live in a world of things and space resulting in a noticeable difference in spatial ability and conceptualisation. Girls often find it more difficult to see and think in terms of more than two dimensions, where boys conceptualise in three dimensions.
- There is a definite gender bias in the field of higher level mathematics and science, with boys outnumbering girls by about five to one. Conversely, there is a noticeable tendency for girls to follow more abstract fields of learning.
- Females tend to be:
 - More fair and reasonable in their self-blame.
 - Relatively shameless
 - More cautious, more conforming, agreeable and willing to accept change.
 - As result, females tend to be more socially sensitive and flexible.
- Males tend to be:
 - More probable to persist.
 - More likely to feel shame.
 - Less conforming and less likely to listen to other people's point of view.
 - Less responsive to other people's suggestions regarding change.

Generally, the human brain is referred to as left lobal and right lobal, denoting areas of general activity. Brain activity generally takes places as:

Left Side:

Language ability

Delicate movement

Practical orderly sequence

Right Side:

Visual and spatial abilities

Abstract thought

The way we deal with emotions

Consider the following example that highlights the importance of brain biology:

- Men's speech systems are focused in the left side of their brain whereas women have speech control systems in both sides of the brain. This means that men with left lobal stroke damage suffer greater speech loss than women do.
- Women generally have a wider range of brain activity than men. For instance women determine sound differences equally well in both ears whereas men determine them well only in the left ear. With women both sides of the brain are equally involved in language and visual processing.

From the earliest age, sex differences in aptitude and predispositional behaviour are evident and we must take into account these differences. Behaviour is determined by both genetic influences and learned influences and, as we have now seen, there are marked differences between the behaviours of men and women.



Money for nothing

Parents have to decide whether pocket money is a right or a reward

Sometimes you wonder, don't you? I was waiting to be served in a shop, behind a youth (who looked about 14 years old) and his dad. The dad finished buying his son new clothes. Turning to his son, he handed him a fresh \$50 note. The gift was accompanied by a dejected statement, "Here's your pocket money, that should do you for the weekend". I wasn't sure I heard right, but the note was certainly a 50. Surely this was exorbitant. Did a 14-year-old really need \$50 pocket money? More intriguingly, what had he done to earn such an amount?

Pocket money can be a confusing issue. Do you even give pocket money? How much is enough? Do you just give what everyone else gives? Is it a gift or earned through doing chores? Does it have any relationship to teaching responsibility and a work ethic?

I have heard good arguments that kids should just get pocket money, rather than feeling they owe their parents. Similarly, the "free brigade" argues chore-related pocket money encourages too much materialistic behaviour. However, these days, when many kids think the world owes them a living and they don't have to be responsible for their actions, I don't agree pocket money should be given for nothing.

Kids can learn by doing a few jobs for pocket money that effort and responsible behaviour leads to good reward. They learn if they fail their personal commitments, such as doing their chores, they miss out.

Kids often ask, ask, ask and still ask. Many parents complain their kids think mum's purse and dad's wallet are bottomless. Giving pocket money can help restrict constant asking for treats and demands for extras. A child who knows mum and dad will provide a few treats, but anything past this is at their expense, learn to curb their demands. Generally, they develop a healthier respect for money and the effort needed to earn it. If they have saved to buy a special item kids generally value the item more. They learn the value of saving, not always spending. From this they develop pride in their own decisions and self-control to save. In contrast, kids who are given everything for nothing are more likely to lack personal financial responsibility.

Fifty dollars for a teenager was clearly excessive. But how much is enough and not too much? After talking to thousands of parents I can guess the average is about a dollar for each year of age.

However, this is very much governed by personal choice and financial resources of the family. Don't be governed by stories of what your child's friends reportedly get. Rather, stick with what feels comfortable and trust your own judgment.

Now, you might argue kids should not get any pocket money. However admirable a stance, it is hard to teach kids a good world ethic, financial responsibility and the benefits of saving if you give them no money at all. If you want to enforce this goal of just contributing to the family without

being paid, set basic chores as unpaid family duties, with any pocket money being a reward for extra chores.

In the end, it is like most good things: none is not enough, moderation is beneficial and too much is excessive.



PARENTING APRIL 6-12, 2003 MELBOURNE WEEKLY MAGAZINE
WITH PSYCHOLOGIST IAN WALLACE